

Operator Manual

Guide de l'opérateur

Betriebsanleitung

UL25, UL32 & UL40

SERIAL NO. 21691 to Current

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, and National Safety Instructions/Requirements before operating or performing maintenance on any UpRight Aerial Work Platform.

The first section of this Operator Manual is the English language version.

AVERTISSEMENT

Tout le personnel doit lire attentivement, bien comprendre et suivre toutes les règles de sécurité, le mode d'emploi et les règles nationales de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.

La deuxième section du guide de l'opérateur est la version française.

WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln, Betriebsanleitungen sowie geltenden Sicherheitsanweisungen/-anforderungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner UpRight-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder diese in Betrieb nehmen.

Der dritte Abschnitt dieser Betriebsanleitung ist deutschsprachig.

UL25, UL32 & UL40

Serial Numbers 21691 – Current

ENGLISH

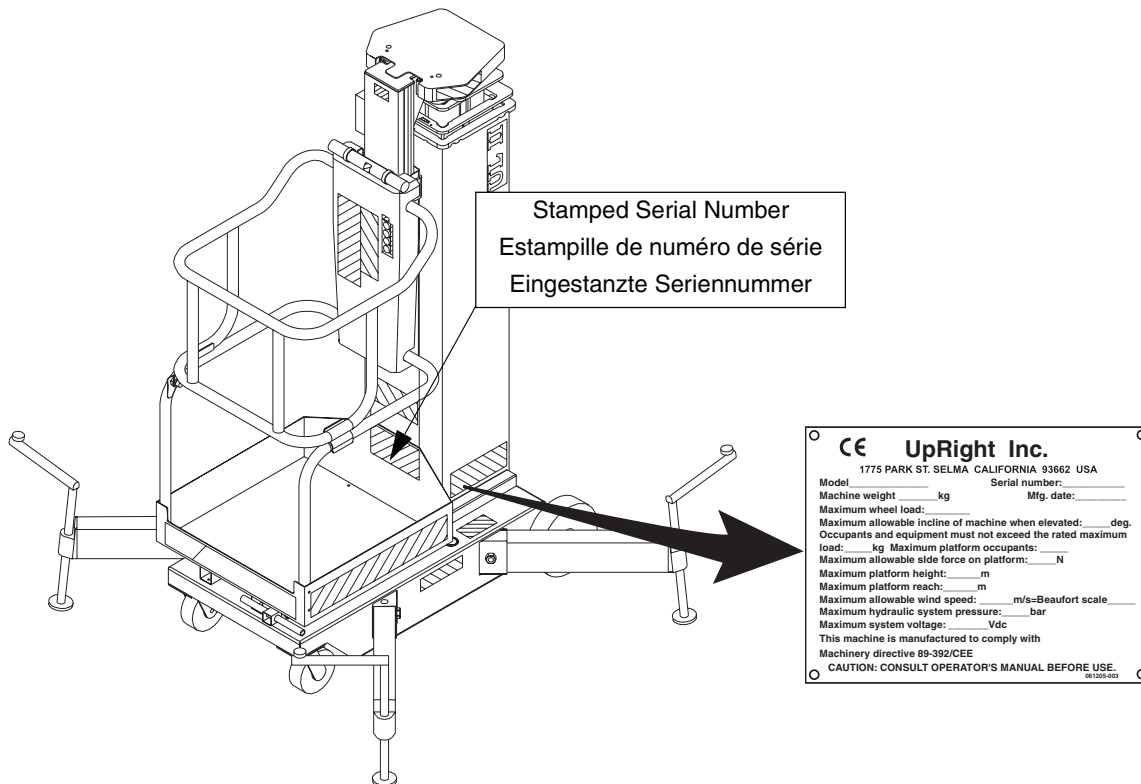
When contacting UpRight for service or parts information, be sure to include the MODEL and SERIAL NUMBERS from the equipment nameplate. Should the nameplate be missing, the SERIAL NUMBER is also stamped on the chassis tube on the right side of the mast.

FRENCH

Lors des communications avec UpRight pour des informations au sujet de l'entretien ou des pièces, ne pas oublier d'inclure les NUMÉROS DE MODÈLE et de SÉRIE inscrits sur la plaque signalétique. Si la plaque signalétique manque, le NUMÉRO DE SÉRIE est également estampé sur le châssis, du côté droit du mât.

GERMAN

Stellen Sie sicher, dass Sie die MODELL- und SERIENNUMMERN auf dem Gerätetypenschild angeben, wenn Sie sich mit UpRight bezüglich Wartungs- oder Ersatzteilm Informationen in Verbindung setzen. Sollte das Typenschild fehlen, finden Sie die SERIENNUMMER auch auf dem Fahrwerk auf der rechten Mastseite eingestanz.



UpRight, Inc.

1775 Park Street
Selma, California 93662
TEL: 559/891-5200
FAX: 559/891-9012
PARTS: 1-888-UR-PARTS
PARTS FAX: 559/896-9244

UpRight

Call Toll Free in U.S.A.
1-800-926-LIFT

UpRight International Support Centre

61-63 Hong Kong Straat
3047 BR Rotterdam
Netherlands
TEL: +31-10-238-0000
FAX: +31-10-238-0001
Parts Tel: +31-10-490-8090
Parts Fax: +31-10-490-8099

OPERATION MANUAL

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules and operating instructions before operating or performing maintenance on any UpRight aerial work platform.

Safety Rules

Electrocution Hazard



THIS MACHINE IS NOT INSULATED!

Tip Over Hazard



NEVER elevate the platform unless all four (4) outriggers have been properly installed.



NEVER elevate the platform without first leveling the base.



NEVER attempt to push the UpRight Lift with people or materials on the platform or with the platform elevated.

Collision Hazard



NEVER position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.



NEVER climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

THIS MACHINE IS FOR INDOOR USE ONLY! Do not use out of doors.

USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM: This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment!

Exceeding the specified permissible maximum load **is prohibited!** See "Special Limitations" on page 4 for details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane (lifting of loads from below upwards or from up high on down) **is prohibited!**

NEVER exceed the manual force allowed for this machine. See "Special Limitations" on page 4 for details.

DISTRIBUTE all platform loads evenly on the platform.

NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

OPERATE machine only on surfaces capable of supporting wheel loads.

IN CASE OF EMERGENCY push EMERGENCY STOP switch to deactivate all powered functions.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefab concrete structures, etc., **is prohibited!**

Dismantling the entry gate or other railing components **is prohibited!** Always make certain that the entry gate is closed and securely locked!

It is prohibited to keep the entry gate in an open position (held open with tie-straps) when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

VERIFY that all labels are in place and legible before using.

NEVER use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range.

NEVER charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform **are prohibited** or permissible only at the approval by UpRight.

AFTER USE, secure the work platform from unauthorized use by turning keyswitches off and removing key.

CONTENTS

Introduction	3
General Description	3
Special Limitations	4
Platform Capacity	4
Manual Force	4
Controls and Indicators	5
Outrigger Installation	6
Safety Interlock Test	6
Pre-Operation Safety Inspection	7
System Function Inspection	7
Perform all tests from the ground	7
Operation	8
Elevating the Platform	8
Lowering the Platform	8
Emergency Lowering	8
Transporting the Work Platform	9
DC Models	9
Loading	9
Unloading	10
DC Models	10
Passage Through a Doorway	11
Lowering	11
Raising	11
Maintenance	13
Battery Maintenance	13
Battery Charging	13
Inspection and Maintenance Schedule	14
Daily Preventative Maintenance Checklist	14
Labels	16
Specifications	18

INTRODUCTION

This manual covers operation of the UL25, UL32, and UL40 Work Platforms. **This manual must be stored on the machine at all times.**

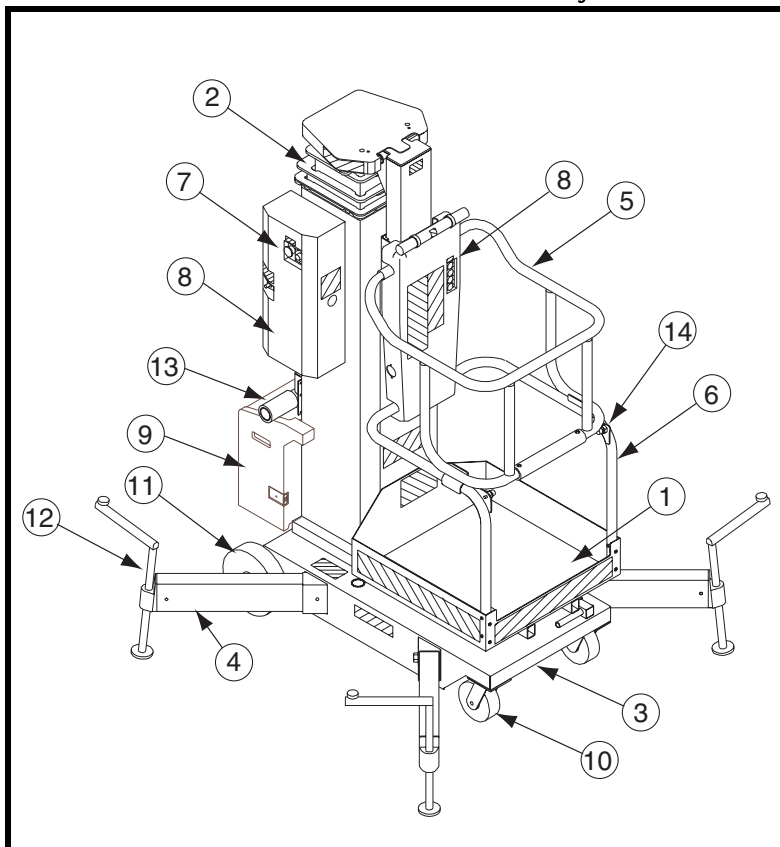
GENERAL DESCRIPTION

⚠ WARNING ⚠

DO NOT use the maintenance platform without guardrails properly assembled and in place

Figure 1: Work Platform

1. Platform
2. Mast
3. Chassis
4. Outriggers
5. Upper Guardrail (Gate)
6. Lower Guardrail
7. Chassis Controls
8. Power Unit
 - Motor
 - Hydraulic Reservoir
9. Battery Box (DC Units)
 - Battery
 - Battery Charger
10. Casters
11. Rear Wheels
12. Screw Jacks
13. Loader Assembly
14. Gate Latch Pin



SPECIAL LIMITATIONS

Elevating the Work Platform is limited to firm, level surfaces only.

All four (4) outriggers must be properly installed before operating the machine.

This machine is rated for indoor use only.

DANGER

*The elevating function shall **ONLY** be used when the work platform is level and on a firm surface.*

DANGER

***DO NOT** attempt to move this machine with the mast in an elevated position.*

DANGER

*This machine weighs in excess of 760lb (345kg) and **MUST** only be manoeuvred on firm, level ground.*

PLATFORM CAPACITY

The maximum platform capacity for the MACHINE is:

- UL 25 - 159 kg (350 lbs).
- UL 32 and UL 40 - 136 kg (300 lbs).

One person may occupy the platform .

DANGER

***DO NOT** exceed the maximum platform capacity or the platform occupancy limits for this machine.*

MANUAL FORCE

Manual force is the force applied by the occupants to objects such as walls or other structures outside the work platform.

The maximum allowable manual force is limited to 200 N (45 lbs.) of force.

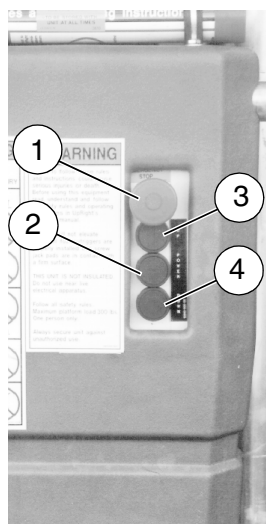
DANGER

***DO NOT** exceed the maximum amount of manual force for this machine.*

CONTROLS AND INDICATORS

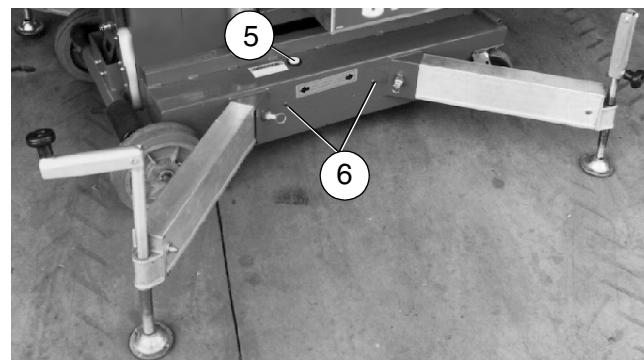
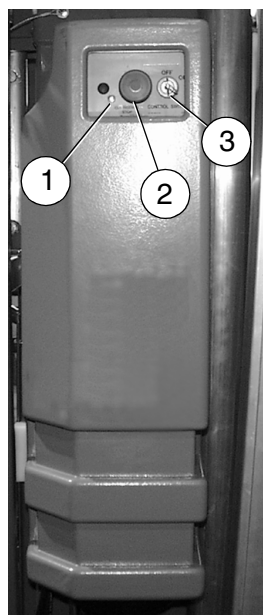
Figure 2: Controls and Indicators

Platform Controls

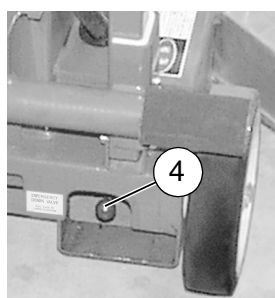


- 1 Emergency Stop Switch
- 2 Power On Button
- 3 Up Button
- 4 Down Button
- 5 Battery Charger

Chassis Controls

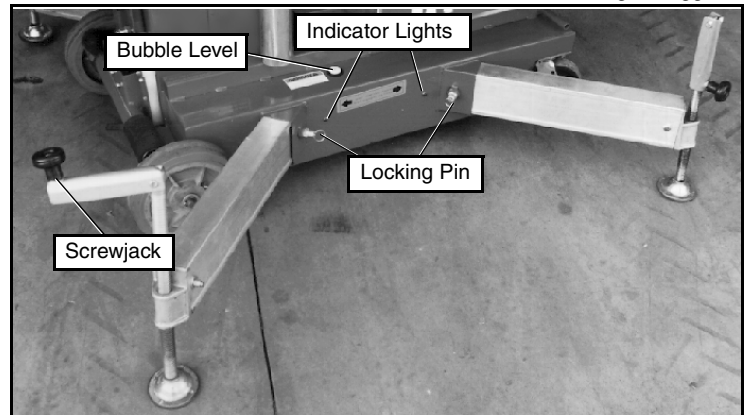


- 1 LED (Indicates that optional Emergency Down from the platform battery needs replacing).
- 2. Emergency Stop Switch
- 3. Key Switch
- 4. Emergency Lowering Valve
- 5. Orbit Level
- 6. Outrigger Indicator Lights



OUTRIGGER INSTALLATION

1. Remove the outriggers from storage locations on the sides of the mast.
2. Insert into the outrigger socket in the base (Figure 1).
3. Push in until the locking pin engages the hole in the end of the outrigger. Pull outward on the outrigger to ensure engagement.
4. Repeat the above steps for all other outriggers. Make sure all four (4) locking pins are engaged.
5. Level the base, centering the bubble in the orbit level on the base by adjusting the screwjacks (turn clockwise) at the end of each outrigger. DO NOT release the tension (turn counterclockwise) on an outrigger to level the base.
6. All four (4) screwjack pads must be in solid contact with a firm surface and each outrigger indicator light must be lit before the platform is elevated.



SAFETY INTERLOCK TEST



NEVER perform this test from the platform.

1. Properly install all four (4) outriggers and level the base.
2. Release the tension on one (1) outrigger by turning the screwjack counter clockwise until the indicator light is no longer lit.
3. While standing on the ground, activate the control panel to elevate the platform. **The platform should not elevate.**
4. Re-level the base.
5. Repeat steps 2, 3 and 4 until all four (4) outriggers have been tested.



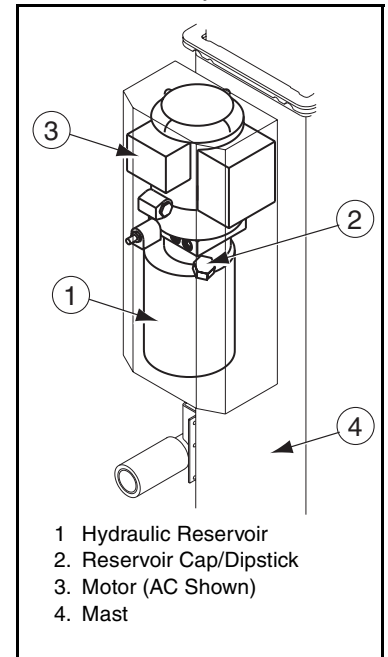
DO NOT use a machine that elevates when the tension has been released on an outrigger. The machine must be repaired before using.

PRE-OPERATION SAFETY INSPECTION

NOTE: Carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, labels and National Safety Instructions/Requirements. Perform the following steps each day before use.

1. Check that all four (4) outriggers are properly installed.
2. Check that the base is level.
3. **AC Units:** connect the power unit plug to an approved extension cord.
4. **DC Units:** Verify that batteries are charged.
5. Perform the Safety Interlock test.
6. Check for external damage to the mast.
7. Check the level of the hydraulic fluid with the platform fully lowered:
 - Remove the reservoir cap and check the fluid level on the dipstick.
 - Add hydraulic fluid if necessary.
8. Check that fluid level in the batteries is correct. See “Battery Maintenance” on page 13.
9. Check that all guardrails are in place and all fasteners are properly tightened.
10. Inspect the machine thoroughly for cracked welds and structural damage, loose or missing hardware, hydraulic leaks, damaged control cable, and loose wire connections.

Figure 4: Hydraulic Reservoir



SYSTEM FUNCTION INSPECTION

Refer to Figure 2: “Controls and Indicators,” on page 5 for the locations of various controls and indicators.

⚠ WARNING ⚠

STAND CLEAR of the work platform while performing the following checks.

Check above the work platform for obstructions and electrical conductors.

NOTE: The platform will not elevate unless all four outriggers are properly installed with screwjack pads firmly in contact with floor and each outrigger indicator lamp lit.

PERFORM ALL TESTS FROM THE GROUND

1. Pull the Chassis Emergency Stop Switch to the ON position.
2. Turn the Key to ON.
3. Pull the Platform Emergency Stop Switch to the ON position.
4. Push both the middle and top buttons (POWER and UP) on the Control Box at the same time to elevate the platform. Release the buttons to stop.
5. Push both the middle and bottom buttons (POWER and DOWN) at the same time to lower the platform. Release the buttons to stop.
6. Open the Emergency Lowering Valve to verify proper operation.
7. Push the Chassis Emergency Stop Switch to verify proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Chassis Emergency Stop Switch to resume.
8. Push the Platform Emergency Stop Switch to verify proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Platform Emergency Stop Switch to resume.

OPERATION

Before operating the machine, ensure that the Pre-Operation Safety Inspection has been completed and that any deficiencies have been corrected. **Never operate a damaged or malfunctioning machine.** The operator must be thoroughly trained on this machine.

NOTE: The platform will not elevate unless all four outriggers are properly installed with screwjack pads firmly in contact with floor and each outrigger indicator lamp lit.

1. **AC Units:** connect the power unit plug to an approved extension cord.
2. **DC Units:** verify that the battery charger is turned OFF and that the extension cord is removed.
3. Pull the Chassis Emergency Stop Switch to the ON position.
4. Turn the Key to ON.
5. Enter the platform by pulling out on the locking pin and lifting up on the upper half of the cage.
6. Lower upper half of the cage after entering platform making sure locking pin is engaged.

ELEVATING THE PLATFORM

7. Check that the area above the platform is clear before elevating the platform.
8. Pull the Platform Emergency Stop Switch to the ON position.
9. Push both the middle and top buttons (POWER and UP) on the Control Box at the same time to elevate the platform. Release the buttons to stop.
 - In the event of an emergency, push the Emergency Stop Button.
10. Visually inspect the mast assembly for cracked welds and structural damage, loose hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and erratic operation. Check for missing or loose parts.

LOWERING THE PLATFORM

11. Check that the area below the platform is clear before lowering the platform.
12. Push both the middle and bottom buttons (POWER and DOWN) at the same time to lower the platform. Release the buttons to stop.

EMERGENCY LOWERING

Refer to Figure 2: "Controls and Indicators," on page 5 for the location of the Emergency Lowering Valve.

! WARNING !

If the platform should fail to lower, NEVER climb down the elevating assembly.

Stand clear of the elevating assembly while operating the Emergency Lowering Valve Knob.

Ask a person on the ground to open the Emergency Lowering Valve to lower the platform. This valve is located at the rear of the machine.

1. Pull the knob to open the valve.
2. To close the valve, release the knob.

NOTE: The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

TRANSPORTING THE WORK PLATFORM

DC MODELS

Disconnect the plug from the battery box and remove the battery box from the rear of the machine.

Figure 5: Battery Box (DC Models Only)

CAUTION

The battery box is heavy, 23,6 kg (52 lbs.). Lift properly to prevent back injury.

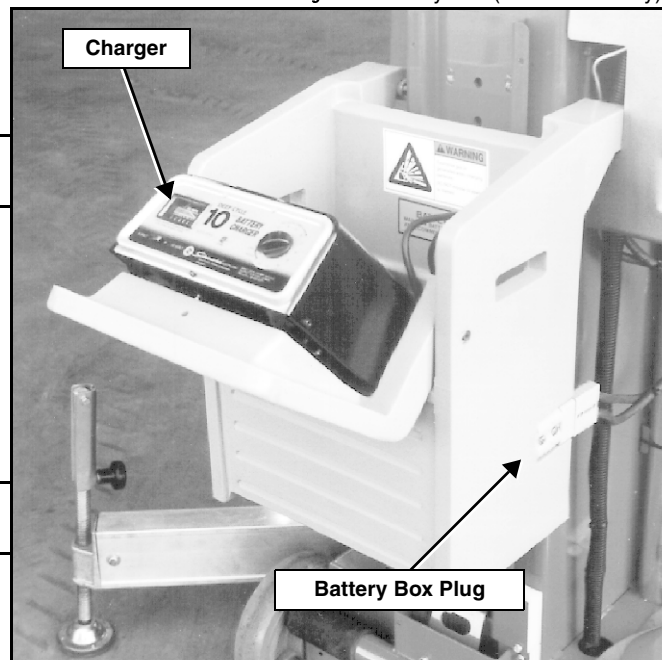
LOADING

Refer to Figure 6: "Loading the UL for Transportation," on page 10.

WARNING

Make sure the loader fully engages the tailgate or vehicle bed.

1. Raise the loader support brackets and engage the retaining pin in the top hole of the loader channel.
2. Secure the loader to the loader support bracket with the gravity hook.
3. Position the unit so the back of the machine comes into contact with the tailgate or vehicle bed.
4. Release the gravity hook and slide the loader down until it comes into contact with the tailgate or vehicle bed. Then reposition the loader support bracket so that the retaining pin is in the **first** available hole above the loader.
5. Release the locking pin and pull the T-handle out until the locking pin engages the hole in the end of the T-handle.
6. Lift up on the T-handle, using the loader as a pivot, until the unit rotates to a horizontal position in the vehicle bed.
7. Push the base of the unit towards the front of the vehicle bed. The machine will slide on the loader until the rear wheels are on the bed. The unit may then be rolled on the rear wheels and upper casters.
8. Return the T-handle to the stored position, making sure that the locking pin engages the T-handle.
9. Secure the unit with suitable tie straps using the forklift pockets located under the base of the unit, and either the upper caster axle on the UL25 models or the tilt back frame on the UL32 and UL40 models.



CAUTION

To prevent damage to the mast assembly, do not place rope or tie straps across the mast assembly when securing the unit for transportation.

DO NOT overtighten the rope or tie straps or damage to the machine will result.

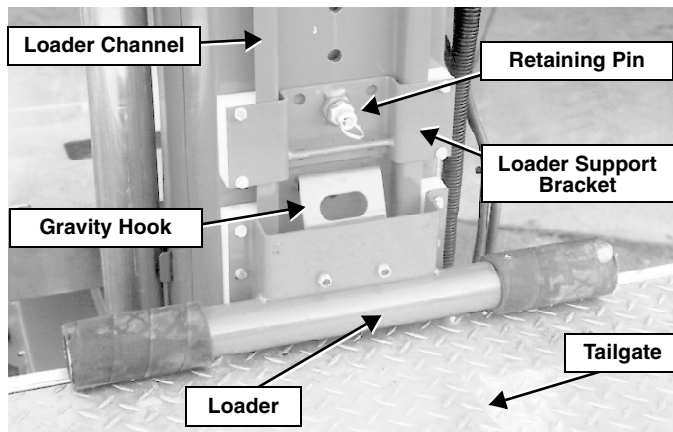
UNLOADING

1. Unsecure the unit.
2. Release the locking pin and pull the T-handle out until the locking pin engages the hole in the end of the T-handle.
3. Roll the unit back until the rear wheels are off the edge of the tailgate or vehicle bed.
4. Pull downward on the T-handle, allowing the unit to slide on the loader.
 - As the unit stops sliding on the loader, it will pivot on the loader to an upright position.
 - Gradually counterbalance the unit's weight by applying an upward force on the T-handle. This allows the unit to settle gently on the wheels, avoiding undue impact on the unit.
5. Return the T-handle to the stored position, making sure that the locking pin engages the T-handle.

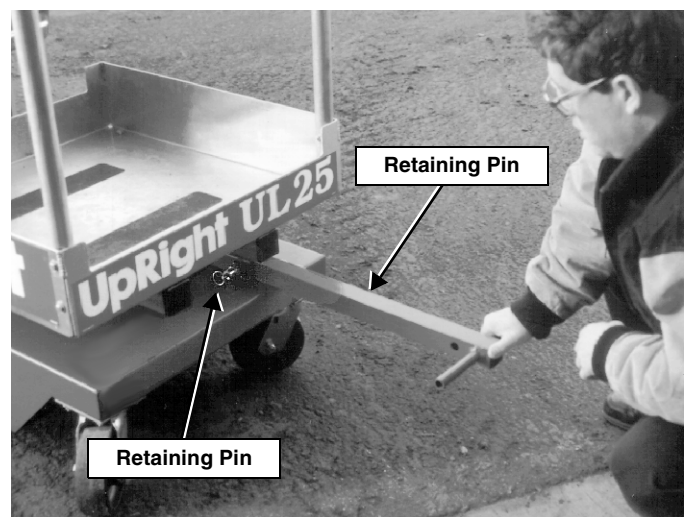
DC MODELS

Replace the battery and reconnect the battery box plug, making certain it is fully engaged.

Figure 6: Loading the UL for Transportation



Loader in Load Position



T-Handle Positioning



Tilting the Machine Onto or Off of a Vehicle

PASSAGE THROUGH A DOORWAY

The UL32 and UL40 are equipped with a castered rear Tilt Back assembly. When the unit is tilted back onto this support frame, the overall height is reduced to allow the unit to pass through a standard doorway.

Refer to Figure 7: "Passing Through Doorways," on page 12.

LOWERING

⚠ CAUTION ⚠

Before tilting the machine onto the rear Tilt Back assembly, be sure that the retaining pin is fully inserted with the hair pin retainer installed and the cylinder assembly is fully extended.

DO NOT drop the Tilt Back frame.

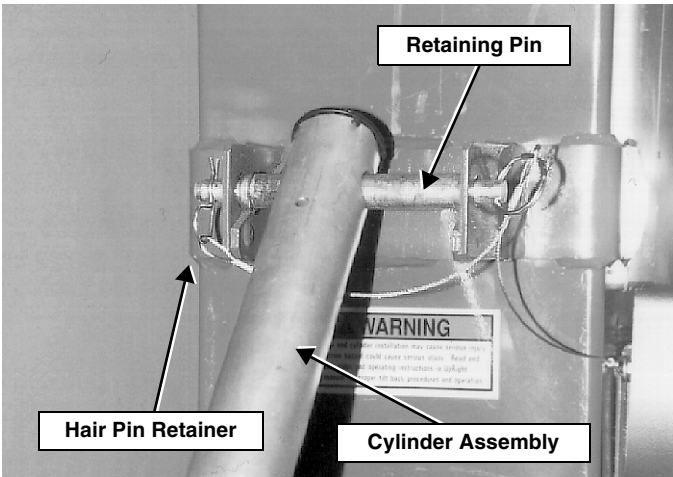
Keep out from under the Tilt Back frame and machine when tilting.

1. Be sure that the area is clear of personnel and obstructions.
2. While holding the Tilt Back frame, remove the hair pin retainer and the retaining pin.
3. Lower the Tilt Back frame until the hole in the cylinder assembly align with the upper mounting bracket pin hole. Secure the cylinder assembly to the upper mounting bracket using the retaining pin and hair pin retainer.
4. Extend the Tilt Back Handle to the tilt/lift position by releasing the locking pin and pulling the handle out of the Tilt Back assembly until the locking pin engages.
5. Push down on the Tilt Back Handle until the unit comes to rest on the Tilt Back frame.
 - As the mast tilts back, counterbalance the machine's weight by increasing upward force on the end of the Tilt Back Handle. This allows the machine to gently come to rest on the Tilt Back casters.
6. Pull down on the handle on the back of the mast to compress the cylinder assembly.
7. Return the Tilt Back Handle to the storage position, making sure that the locking pin engages the handle.

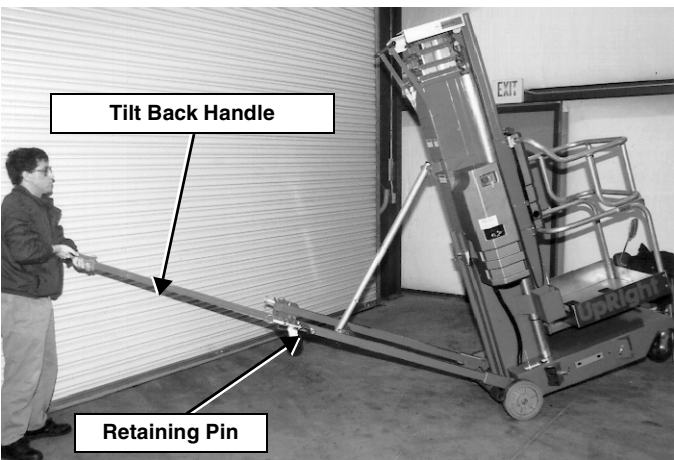
RAISING

1. Lift up on the mast handle to extend the cylinder assembly.
2. Fully engage the Tilt Back Handle until the locking pin engages.
3. Lift up on the Tilt Back Handle.
 - As the mast approaches vertical, counterbalance the machine's weight by increasing downward force on the end of the tilt Back Handle. This allows the machine to settle gently on the front casters.
4. Return the Tilt Back handle to the storage position, making sure that the locking pin engages the handle.
5. While holding the Tilt Back frame, remove the retaining pin and raise the Tilt Back assembly to the stowed position.
6. Secure with the retaining pin, making sure that the retaining pin is fully inserted, and that the hair pin retainer is installed.

Figure 7: Passing Through Doorways



Cylinder Secured with Retaining Pin



Lowering and Raising with the Tilt Back Handle



Compressing the Cylinder Assembly

MAINTENANCE

BATTERY MAINTENANCE

⚠ WARNING ⚠

Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame, and smoking material away from batteries.

Always wear safety glasses when working near batteries.

Battery fluid is highly corrosive. Thoroughly rinse away any spilled fluid with clean water.

Always replace batteries with UpRight batteries or manufacturer approved replacements weighing 22 kg (48 lbs.) each.

- Check the battery fluid level daily, especially if the work platform is being used in a warm, dry climate.
- If electrolyte level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content, as it will shorten battery life.
- Keep the terminals and tops of the batteries clean.
- Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

BATTERY CHARGING

Charge the batteries at the end of each work shift or sooner if the batteries have been discharged.

⚠ WARNING ⚠

Charge the batteries in a well ventilated area.

Do not charge the batteries when the work platform is near a source of sparks or flames.

Permanent damage to the batteries will result if the batteries are not immediately recharged after discharging.

Never disconnect the cables from the batteries when the charger is operating.

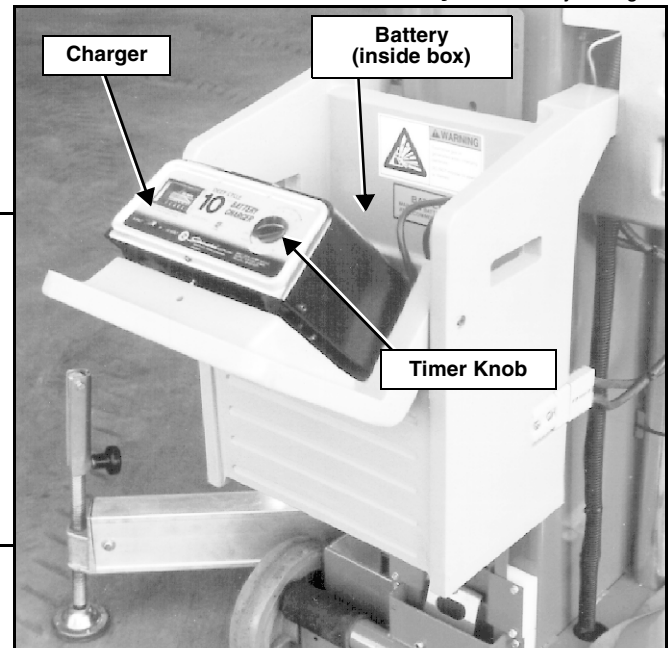
Keep the charger dry.

1. Check the battery fluid level. If the battery fluid level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only.
2. Verify the charger voltage switch is set to 12 volts.
3. Connect an appropriate extension cord to the charger plug. Plug the extension cord into a properly grounded outlet of proper voltage and frequency.
4. Turn the charger timer knob to 12. The charger ammeter should indicate the charge rate.
5. When the battery is fully charged, turn the knob to OFF, do not turn the knob to HOLD. Disconnect the extension cord.

NOTE: The battery charger circuit must be used with a GFI (Ground Fault Interrupt) outlet.

NOTE: DO NOT operate the machine while the charger is plugged in.

Figure 8: Battery Charger



INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

The Complete Inspection consists of periodic visual and operational checks, along with periodic minor adjustments that assure proper performance. Daily inspection will prevent abnormal wear and prolong the life of all systems. The inspection and maintenance schedule should be performed at the specified intervals. Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.

⚠ WARNING ⚠

Before performing preventative maintenance, familiarize yourself with the operation of the machine.
Always block the elevating assembly whenever it is necessary to perform maintenance while the platform is elevated.

The daily preventative maintenance checklist has been designed for machine service and maintenance. Please photocopy the Daily Preventative Maintenance Checklist and use the checklist when inspecting the machine.

DAILY PREVENTATIVE MAINTENANCE CHECKLIST

MAINTENANCE TABLE KEY

Y = Yes/Acceptable

N = No/Not Acceptable

R = Repaired/Acceptable

PREVENTATIVE MAINTENANCE REPORT

Date: _____

Owner: _____

Model No: _____

Serial No: _____

Serviced By: _____

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Battery	Check electrolyte level.			
	Check battery cable condition.			
Chassis	Check bubble level accuracy			
	Check operation of outrigger interlocks			
	Check casters for damage			
	Check hoses for pinch or rubbing points.			
	Check welds for cracks.			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear.			
Controller	Check switch operation.			
Mast Assembly	Inspect for bends, cracks or loose rivets.			

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Emergency Lowering System	Operate the emergency lowering valve and check for serviceability.			
Hydraulic Fluid	Check fluid level.			
Hydraulic Pump	Check for hose fitting leaks.			
Hydraulic System	Check for leaks.			
Labels	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace.			
Cage and Deck	Check welds for cracks.			
	Check condition of deck.			

NOTES:

LABELS

These labels shall be present and in good condition before operating the work platform. Be sure to read, understand and follow these labels when operating the work platform.



1 010076-901

THIS MACHINE IS FOR INDOOR USE ONLY! Do not use out of doors. USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM. This aerial work platform is intended to lift persons and their tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited. THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment! Exceeding the specified permissible maximum load IS PROHIBITED! Read operator's manual for more details. The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane IS PROHIBITED. NEVER exceed the manual force allowed for this machine. Read operator's manual for more details. DISTRIBUTE all platform loads evenly on the platform. NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris, and avoiding them. OPERATE machine only on surfaces capable of supporting wheel/outrigger loads IN CASE OF EMERGENCY push emergency stop switch to deactivate all powered functions. Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings or other structures, IS PROHIBITED. Dismantling the swing gate or other railing components IS PROHIBITED! Always make certain that the swing gate is closed and securely locked! IT IS PROHIBITED to keep the swing gate or fltable bar in an open position when the platform is raised! To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform IS PROHIBITED. NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly. INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using. VERIFY that all labels are in place and legible before using. NEVER use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels. To bypass any safety equipment IS PROHIBITED and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range. NEVER charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas. Modifications to the aerial work platform are prohibited or permissible only at the approval by UpRight. AFTER USE, secure the work platform from unauthorized use by turning the keyswitch off and removing key.

2 067195-003
English

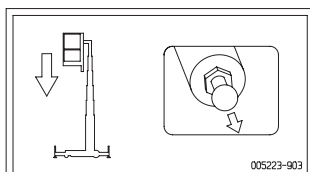
DIESE MASCHINE NUR IN INNENRÄUMEN BENUTZEN! Diese Maschine nicht im Freigebäude einsetzen. VERWENDUNG DER HOCHARBEITSBÜHNE: Diese Hocharbeitsbühne dient zum Heben von Personen und deren Werkzeugen sowie des für die Arbeit benötigten Materials. Sie ist für die Ausführung von Reparatur- und Montagearbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen (Decken, Kisten, Dachkonstruktionen, Gebäuden usw.) vorgesehen. Sämtliche anderen Einsatzzwecke der Hocharbeitsbühne sind verboten! DIESE HOCHARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT! Aus diesem Grund ist es dringend erforderlich, von elektrischen Teilen elektrischer Geräte einen Sicherheitsabstand einzuhalten! Es ist verboten, die zulässige Höchstbelastung zu überschreiten! Lesen Sie das Handbuch des Bedieners für mehr Einzelheiten. Die Verwendung bzw. der Betrieb der Hocharbeitsbühne als Hebevorrichtung oder Kran ist verboten. Den vorgeschriebenen manuellen Kraftaufwand NIE überschreiten. Lesen Sie das Handbuch des Bedieners für mehr Einzelheiten. Alle Lasten stets gleichmäßig auf der Arbeitsbühne VERTEILEN. Maschine NEMALS in Betrieb nehmen, ohne zuvor das Arbeitsgebäude auf Bodengestirnen, wie z.B. Löcher, abschüssige Stellen, Unebenheiten, Risse etc. oder Schutz zu untersuchen und diese zu umgehen. Maschine nur auf Standflächen BETREIBEN, deren Tragfähigkeit für die Lasten ausreicht. BEI NOTFÄLLEN den Notauslöser drücken, um alle Arbeitsfunktionen zu deaktivieren. Es ist verboten, das Geständer der Arbeitsbühne zu betätigen, auf diesem zu stehen oder von der Arbeitsbühne her Gebäude, Stahl- oder vorgefertigte Betonbauteile zu betätigen. Der Abzug der Tür oder anderer Teile des Geständers ist verboten. Es ist immer zu kontrollieren, ob die Tür geschlossen und sicher verriegelt ist! Es ist verboten, die Tür offen zu lassen, wenn die Arbeitsbühne angehoben wird. Es ist verboten, die Höhe bzw. Reichweite der Arbeitsbühne durch Ausfahren von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Gegenständen zu vergrößern! An der Maschine NEMALS Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell zu blockieren. Maschine vor Benutzung gründlich auf geringere Schweißnähte, lose oder fehlende Metallteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und beschädigte Kabel oder Schläuche ÜBERPRÜFEN. Vor Benutzung SICHERSTELLEN, dass alle Schieber angebracht und gut befestigt sind. Maschine NEMALS in Betrieb nehmen, wenn diese beschädigt ist, nicht einwandfrei funktioniert oder deren Schieber beschädigt sind oder fehlen. Die Außenkathodierung von Sicherheitseinrichtungen ist verboten und stellt für die auf der Hocharbeitsbühne und in ihrer Reichweite befindlichen Personen eine Gefahr dar. Beim Laden von Batterien wird explosive Wasserstoffgas freigesetzt. Modifications der Hocharbeitsbühne sind verboten bzw. nur mit Genehmigung von UpRight zulässig. Arbeitsbühne NACH GEBRAUCH vor unbefugter Benutzung sichern, indem alle Schlüssel-Sicherheitsvorrichtungen gesperrt werden und der Schlüssel abgezogen wird.

3 067195-203
Deutsch

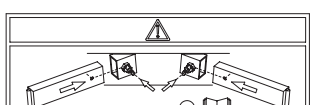
CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR ÊTRE UTILISÉE QU'À L'INTÉRIEUR. Ne pas l'utiliser à l'extérieur. USAGE DE LA PLATE-FORME ÉLEVATRICE: Cette plate-forme élévatrice est destinée au levage de toute personne, de son outillage et des matériaux utilisés sur le chantier. Elle est conçue pour les travaux de réparations et d'assemblage sur les points élevés (plafonds, grilles, charpentes de toit, immeubles, etc.). Tout autre usage de la plate-forme élévatrice est interdit. CETTE PLATE-FORME ÉLEVATRICE N'EST PAS ISOLÉE! C'est pourquoi il est impératif de rester à distance sûre des lignes et équipements électriques sous tension. Il est interdit de dépasser la charge maximum admissible. Lisez le manuel de l'opérateur pour plus de détails. Il est interdit d'utiliser la plate-forme comme appareil de levage ou grue. NE JAMAIS dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Lisez le manuel de l'opérateur pour plus de détails. REPARTIR uniformément toutes les charges placées sur la plate-forme. NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la zone de travail est exempte de dangers tels que des trous, dénivellements, bosses, trottoirs ou débris, et les éviter. N'UTILISER la machine que sur des surfaces pouvant supporter la charge des roues. EN CAS D'URGENCE, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions. Il est interdit de monter ou de se tenir sur les garde-corps de la plate-forme et de passer de la plate-forme à un immeuble, une structure préfabriquée, etc. Il est interdit de retirer le portillon, ou toute autre pièce de garde-corps! Toujours vérifier que le portillon est fermé et verrouillé. Il est interdit de maintenir le portillon en position ouverte lorsque la plate-forme est élevée. Il est interdit d'accrocher la hauteur ou la portée de la plate-forme au moyen d'échafaudages, d'échelles ou autres dispositifs similaires. NE JAMAIS effectuer de travaux d'entretien sur la machine, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le dispositif d'élévation. INSPECTER minutieusement la machine en vue de soudures fissurées, de pièces de boulonnage manquantes ou desserrées, de fuites hydrauliques, de branchements électriques desserrés ou de câbles et flexibles endommagés avant d'utiliser la machine. VÉRIFIER que tous les autocollants sont en place et lisibles avant d'utiliser la machine. NE JAMAIS utiliser une machine qui est endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les autocollants sont manquants ou endommagés. Il est interdit de mettre tout dispositif de sécurité hors service, ce qui mettrait en danger les personnes à bord de la plate-forme et celles se trouvant dans la zone de travail. NE JAMAIS charger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme vive. Lors de la charge, les batteries dégagent de l'hydrogène, un gaz explosif. Sauf autorisation de la part d'UpRight, toute modification de la plate-forme est interdite. APRÈS AVOIR UTILISÉ la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à clé en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

4 067195-303
Française

5 005223-903



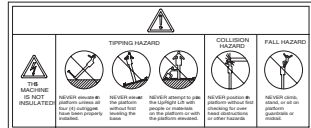
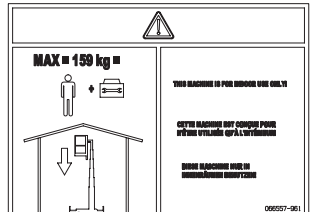
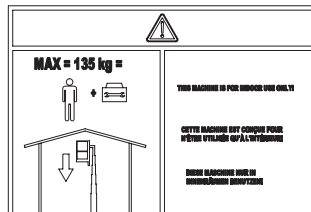
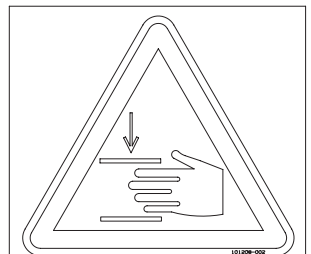
6 101210-000



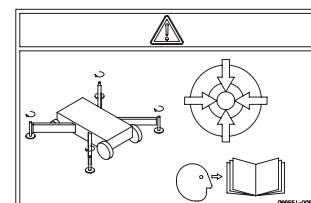
10 062218-901

CE UpRight Inc.
1775 PARK ST. SELMA CALIFORNIA 93662 USA
Model: _____ Serial number: _____
Machine weight: _____ kg Mfg. date: _____
Maximum wheel load: _____ Mfg. _____
Maximum allowable incline of machine when elevated: _____ deg.
Occupants and equipment must not exceed the rated maximum load: _____ kg. Maximum platform occupant: _____ N
Maximum allowable side force on platform: _____ N
Maximum platform height: _____ m
Maximum platform reach: _____ m
Maximum allowable wind speed: _____ m/s-Beaufort scale _____
Maximum hydraulic system pressure: _____ bar
Maximum system voltage: _____ Vdc
This machine is manufactured to comply with Machinery directive 89/392/CEE
CAUTION: CONSULT OPERATOR'S MANUAL BEFORE USE.

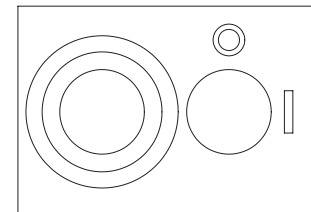
14 061205-003

15 066550-015
English16 066557-971
UL2516 066557-959
UL32, UL40

18 101208-002



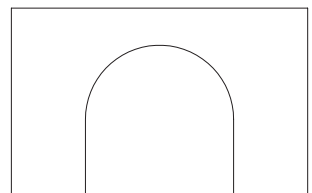
19 066551-905



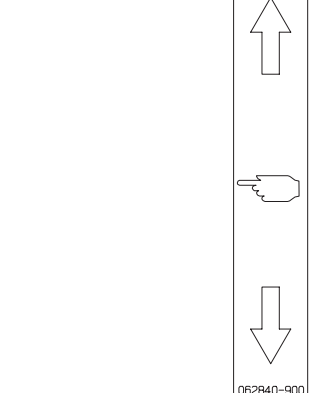
20 069338-900



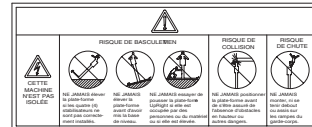
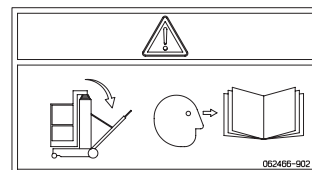
21 064936-099



23 062840-900

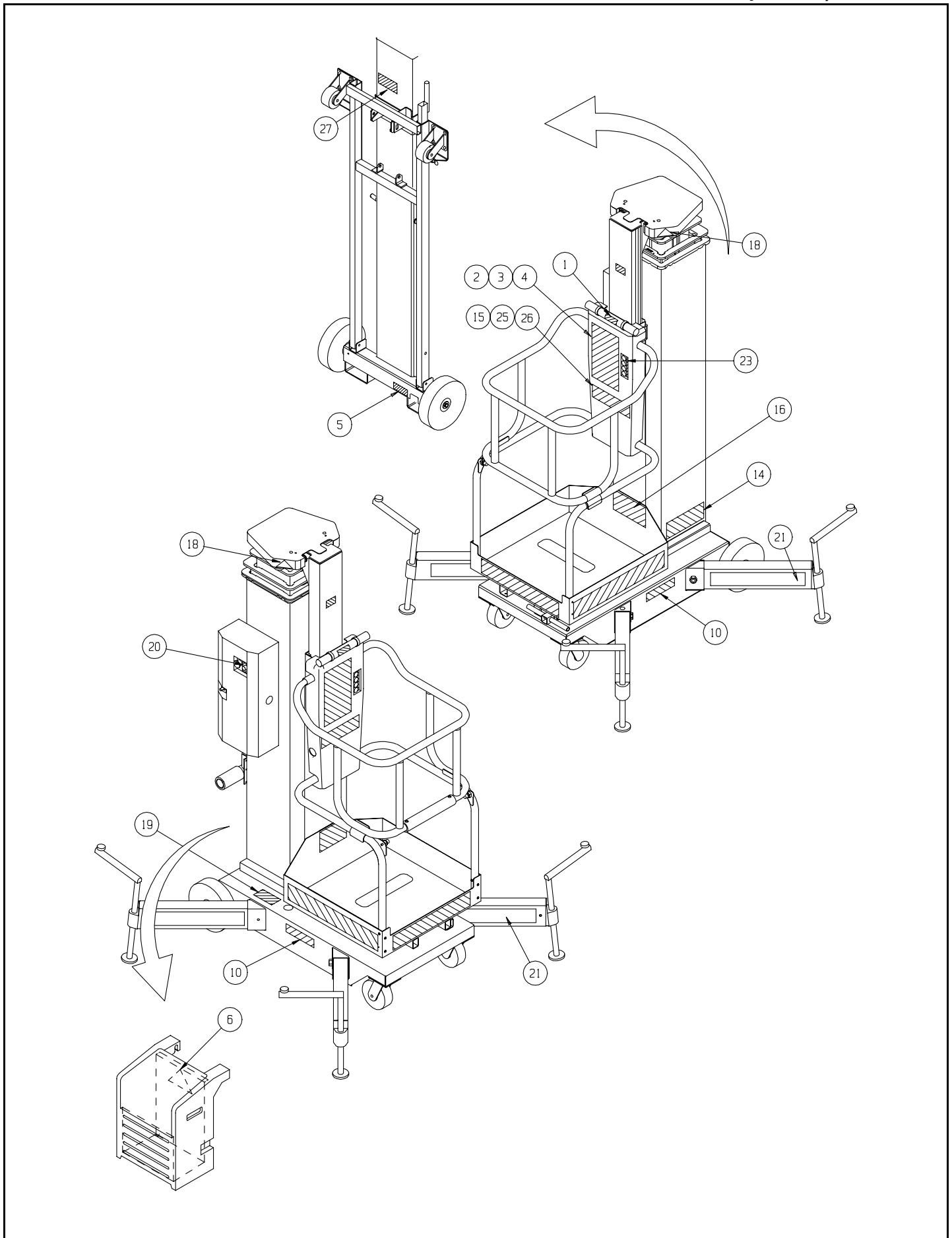


23 062840-900

25 066550-215
Deutsch26 066550-315
Française

27 062466-902

Figure 9: Safety Labels Locations



SPECIFICATIONS

ITEM	UL 25	UL 32	UL 40
Platform Capacity	159 kg (350 lbs.)	136 kg (300 lbs.)	136 kg (300 lbs.)
Max. No. of occupants	1 person	1 person	1 person
Height			
Working Height	9,62 m (31.6 ft.)	11,75 m (38.5 ft.)	14,19 m (46.6 ft.)
Max. Platform Height	7,62 m (25 ft.)	9,75 m (32 ft.)	12,19 m (40 ft.)
Min. Platform Height	38 cm (15 in.)	38 cm (15 in.)	38 cm (15 in.)
Dimensions			
Overall Weight	345 kg (760 lbs.)	390 kg (860 lbs.)	422 kg (930 lbs.)
DC Option Weight	29 kg (64 lbs.)	29 kg (64 lbs.)	29 kg (64 lbs.)
Overall Width (outriggers extended)	1,5 m (59 in.)	2,06 m (81 in.)	2,34 m (92 in.)
Overall Length (outriggers extended)	1,42 m (56 in.)	1,98 m (78 in.)	2,26 m (89 in.)
Stowed Dimensions			
Vertical Height	1,98 m (78 in.)	2,44 m (96 in.)	2,84 m (112 in.)
Width	74 cm (29 in.)	74 cm (29 in.)	74 cm (29 in.)
Depth	1,24 m (49 in.)	1,24 m (49 in.)	1,24 m (49 in.)
Diagonal Storage Height	1,90 m (75 in.)	1,85 m (73 in.)	2 m (79 in.)
Diagonal Storage Length	2,59 m (102 in.)	2,72m (107 in.)	3,05m (120 in.)
System Voltage	120 VAC 60 Hz or 220 VAC 50/60 Hz		
AC Electric Motor			
DC Electric Power Source	1 - 12 Volt Battery, Group 27 105 Amp/Hrs., Minimum Weight 22 kg (48 lbs.)		
Battery Charger	Automatic, 120 VAC 60 Hz or 220 VAC 50 Hz Output: 10 Amp, 12 Volts DC		
Hydraulic Tank Capacity	5,7 liter (1.5 gal.)		
Maximum Hydraulic Pressure	165 bar(2400 PSI)		
Hydraulic Fluid			
Normal Temperature: above 0° C [32° F]	ISO #46		
Low Temperature: below 0° C [32° F]	ISO #32		
Extreme Temperature: below -17° C [0° F]	ISO #15		
Control System	Push Button Lift and Lower, Red Mushroom EMERGENCY STOP Switch		
Guardrails	1,1 m (43.5 in.) High		
Noise Level			

*Specifications are subject to change without notice. Hot weather or heavy use may affect performance.

Refer to the Service Manual for complete parts and service information.

The UL25/32/40 meets or exceeds all applicable CE and GS machinery directive requirements.

AVERTISSEMENT

Tout le personnel doit lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.

Consignes de sécurité

Risque d'électrocution



CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE !

Risque de basculement



NE JAMAIS élever la plate-forme si les quatre (4) stabilisateurs (4) ne sont pas correctement installés.



NE JAMAIS élever la plate-forme avant d'avoir mis la base de niveau.



NE JAMAIS essayer de pousser la plate-forme UpRight si elle est occupée par des personnes ou du matériel ou si elle est élevée.



NE JAMAIS positionner la plate-forme avant de s'être assuré de l'absence d'obstacles en hauteur ou autres dangers.



NE JAMAIS monter, ni se tenir debout ou assis sur les rampes du garde-corps.

CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR N'ÊTRE UTILISÉE QU'À L'INTÉRIEUR ! Ne pas l'utiliser à l'extérieur.

USAGE DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE : Cette plate-forme élévatrice est destinée au levage de toute personne, de son outillage et des matériaux utilisés sur le chantier. Elle est conçue pour les travaux de réparations et d'assemblage sur les points élevés (plafonds, grues, charpentes de toit, immeubles, etc.). Tout autre usage de la plate-forme élévatrice est interdit !

CETTE PLATE-FORME ÉLÉVATRICE N'EST PAS ISOLÉE ! C'est pourquoi il est impératif de rester à distance sûre des lignes et équipements électriques sous tension !

Il est interdit de dépasser la charge maximum admissible. Voir « Limitations particulières » à la page 22 pour plus de détails.

Il est interdit d'utiliser la plate-forme comme appareil de levage ou grue (levage des charges par le dessous ou le dessus) !

NE JAMAIS dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Voir « Limitations particulières » à la page 22 pour plus de détails.

RÉPARTIR uniformément toutes les charges placées sur la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la zone de travail est exempte de dangers tels que des trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris; et les éviter.

N'UTILISER la machine que sur des surfaces pouvant supporter la charge des roues.

EN CAS D'URGENCE, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions.

Il est interdit de monter ou de se tenir sur les garde-corps de la plate-forme et de passer de la plate-forme à un immeuble, une structure préfabriquée, etc. !

Il est interdit de retirer le portillon ou toute autre pièce de garde-corps ! Toujours vérifier que le portillon est fermé et verrouillé !

Il est interdit de maintenir le portillon en position ouverte (par exemple au moyen d'attaches) lorsque la plate-forme est élevée !

Il est interdit d'accroître la hauteur ou la portée de la plate-forme au moyen d'échelles, échafaudages ou autres dispositifs similaires !

NE JAMAIS effectuer de travaux d'entretien sur la machine, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le système d'élévation.

INSPECTER minutieusement la machine en vue de soudures fissurées, de pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, de fuites hydrauliques, de branchements électriques desserrés ou de câbles et flexibles endommagés avant d'utiliser la machine.

VÉRIFIER que tous les autocollants sont en place et lisibles avant d'utiliser la machine.

NE JAMAIS utiliser une machine qui est endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les autocollants sont manquants ou endommagés.

Il est interdit de mettre tout dispositif de sécurité hors service, ce qui mettrait en danger les personnes à bord de la plate-forme et celles se trouvant dans la zone de travail.

NE JAMAIS charger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme vive. Lors de la charge, les batteries dégagent de l'hydrogène, un gaz explosif.

Sauf autorisation de la part d'UpRight, toute modification de la plate-forme **est interdite**.

APRÈS AVOIR UTILISÉ la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à clé en position d'arrêt (OFF), puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	21
Description générale	21
Limitations particulières	22
Capacité de la plate-forme	22
Force manuelle	22
Commandes et indicateurs	23
Installation des stabilisateurs	24
Test de verrouillage de sécurité	24
Inspection de sécurité avant utilisation	25
Essai de fonctionnement des systèmes	25
Effectuer tous tests à partir du sol	25
Utilisation	26
Élévation de la plate-forme	26
Abaissement de la plate-forme	26
Abaissement d'urgence	26
Transport de la plate-forme élévatrice	27
Modèles c.c.	27
Chargement	27
Déchargement	28
Modèles c.c.	28
Passage de portes	29
Abaissement	29
Élévation	29
Entretien	31
Entretien des batteries	31
Charge des batteries	31
Programmes d'inspection et d'entretien	32
Liste de contrôle d'entretien préventif quotidien	32
Autocollants	34
Caractéristiques	36

INTRODUCTION

Ce manuel contient les instructions d'utilisation de la plate-forme élévatrice UL25, UL32 et UL40.
Veiller à garder ce manuel sur la machine en tout temps.

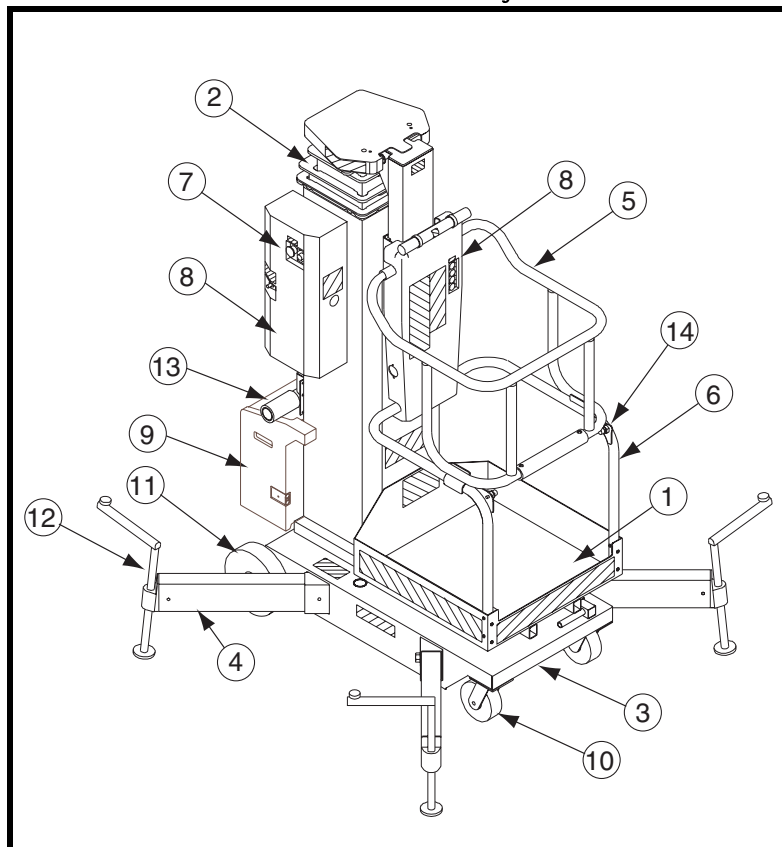
DESCRIPTION GÉNÉRALE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE PAS utiliser la plate-forme sans que les garde-corps soient correctement assemblés et installés.

Figure 1 : Plate-forme élévatrice

1. Plate-forme
2. Mât
3. Châssis
4. Stabilisateurs
5. Garde-corps supérieurs (portillon)
6. Garde-corps inférieurs
7. Commandes du châssis
8. Bloc d'alimentation
 - Moteur
 - Réservoir hydraulique
9. Boîte à batteries (modèles c.c.)
 - Batterie
 - Chargeur de batterie
10. Roulettes
11. Roues arrière
12. Crics à vis
13. Chargeur
14. Axe de verrouillage de portillon



LIMITATIONS PARTICULIÈRES

La plate-forme ne doit être élevée que si elle se trouve sur une surface plane et ferme.

Les quatre (4) stabilisateurs doivent être correctement installés avant d'utiliser la machine.

Cette machine est conçue pour n'être utilisée qu'à l'intérieur !



La fonction d'élévation doit être utilisée SEULEMENT lorsque la plate-forme est de niveau et placée sur une surface plane et ferme.

CAPACITÉ DE LA PLATE-FORME

La capacité maximum de la plate-forme de la MACHINE est :

- UL25 – 159 kg (350 lb)
- UL32 et UL40 – 136 kg (300 lb)

Une personne peut occuper la plate-forme.



NE PAS dépasser la capacité de charge ou le nombre d'occupants maximum de cette machine.

FORCE MANUELLE

La force manuelle est la force appliquée par les occupants sur des objets tels que murs ou autres structures extérieures à la machine.

La force manuelle maximale admissible est de 200 N (45 lb).

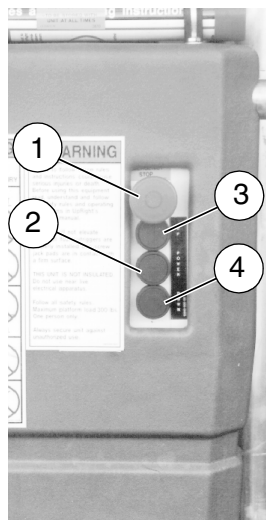


NE PAS dépasser la force manuelle maximale admissible pour cette machine.

COMMANDES ET INDICATEURS

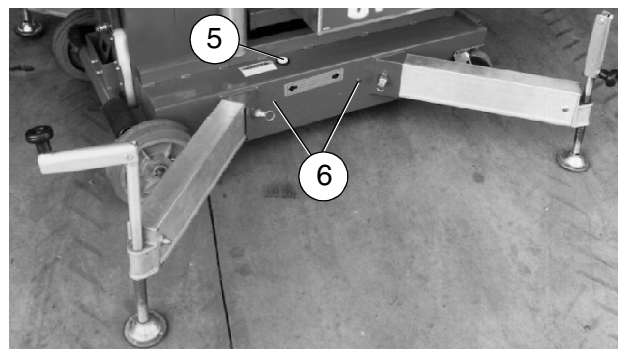
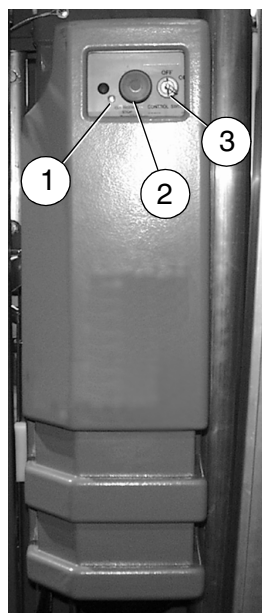
Figure 2 : Commandes et indicateurs

Commandes de la plate-forme

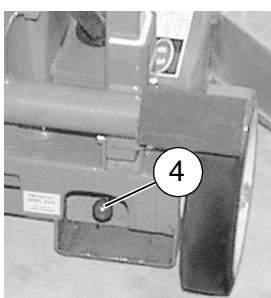


1. Bouton d'arrêt d'urgence
2. Bouton d'activation
3. Bouton de levage
4. Bouton d'abaissement

Commandes du châssis



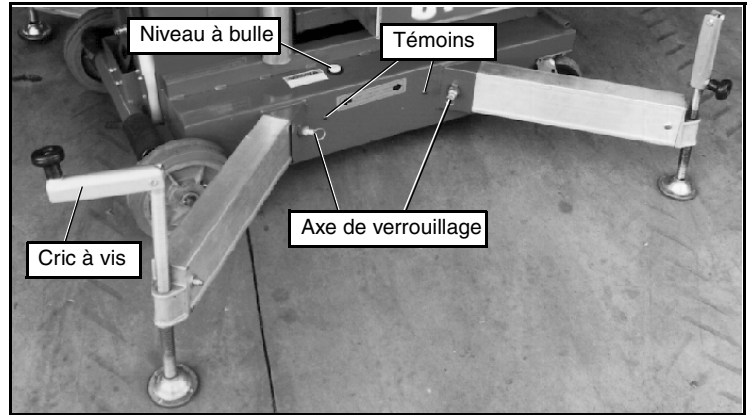
1. DEL (indique que la batterie du système d'abaissement d'urgence en option doit être remplacée)
2. Bouton d'arrêt d'urgence
3. Contacteur à clé
4. Vanne d'abaissement d'urgence
5. Niveau d'orbite
6. Témoins de stabilisateurs



INSTALLATION DES STABILISATEURS

Figure 3 : Installation des stabilisateurs

1. Retirer les stabilisateurs de la position de rangement sur les côtés du mât.
2. Insérer les stabilisateur dans les réceptacles de la base (figure 1).
3. Pousser jusqu'à ce que l'axe de verrouillage s'engage dans le trou de l'extrémité du stabilisateur. Tirer sur le stabilisateur pour s'assurer que l'axe est bien engagé.
4. Répéter l'opération ci-dessus pour les stabilisateurs restants. S'assurer que les quatre (4) axes de verrouillage sont engagés.
5. Mettre la base de niveau en centrant la bulle du niveau orbital par ajustement des crics à vis (tourner vers la droite) de l'extrémité de chaque stabilisateur. NE PAS relâcher la tension d'un stabilisateur (en tournant la manivelle vers la gauche) pour mettre la base de niveau.
6. Chacun des quatre (4) pieds des stabilisateurs doit s'appuyer fermement sur une surface ferme et tous les témoins lumineux des stabilisateurs doivent être allumés avant d'élever la plate-forme.



TEST DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER ⚠

NE JAMAIS effectuer ce test depuis la plate-forme.

1. Installer correctement les quatre (4) stabilisateurs et mettre la base de niveau.
2. Relâcher la tension d'un (1) des stabilisateurs en tournant la manivelle du cric à vis vers la gauche, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne.
3. En se tenant debout sur le sol, actionner les commandes d'élévation de la base. **La plate-forme ne devrait pas s'élever.**
4. Remettre la base de niveau.
5. Répéter les étapes 2, 3 et 4 de façon à tester chacun des quatre (4) stabilisateurs.

⚠ DANGER ⚠

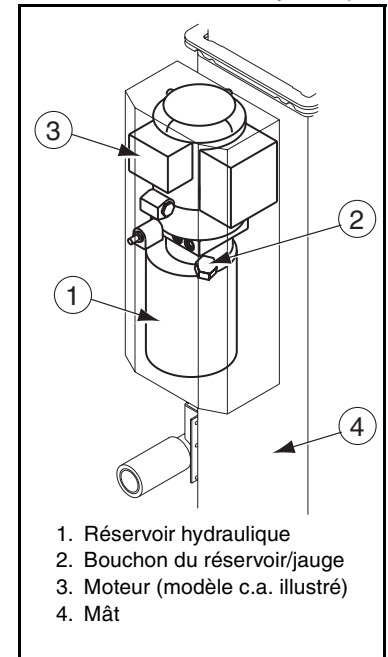
NE PAS utiliser une machine qui s'élève alors que la tension d'un stabilisateur a été relâchée. La machine doit être réparée avant d'être remise en service.

INSPECTION DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

NOTA : Lire d'abord attentivement toutes les règles de sécurité, le mode d'emploi, les autocollants et les règles nationales de sécurité. Chaque jour avant d'utiliser la machine :

1. Vérifier que les quatre (4) stabilisateurs sont correctement installés.
2. Vérifier que la base est de niveau.
3. **Modèles c.a. :** Brancher la fiche du module d'alimentation sur un cordon prolongateur approuvé.
4. **Modèles c.c. :** Vérifier que les batteries sont chargées.
5. Effectuer le test de verrouillage de sécurité.
6. Vérifier que le mât ne présente pas de dommages externes.
7. Vérifier le niveau de fluide hydraulique une fois la plate-forme entièrement abaissée :
 - Retirer le bouchon du réservoir et vérifier le niveau de fluide sur la jauge.
 - Faire l'appoint si nécessaire.
8. Vérifier que le niveau de fluide dans les batteries est correct. Voir « Entretien des batteries » à la page 31.
9. Vérifier que tous les garde-corps sont en place et correctement assujettis.
10. Inspecter soigneusement la machine en vue de soudures fissurées et de dommages structurels, pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, fuites hydrauliques, câbles de commande endommagés et branchements électriques.

Figure 4 : Réservoir hydraulique



ESSAI DE FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES

Voir la figure 2 « Commandes et indicateurs » à la page 23 pour l'emplacement des divers indicateurs et commandes.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

SE TENIR ÉLOIGNÉ de la plate-forme élévatrice lorsqu'on réalise les contrôles suivants.

Vérifier au-dessus de la plate-forme élévatrice, qu'il n'y a ni obstruction ni conducteur électrique.

NOTA : La plate-forme ne s'élèvera que si les quatre stabilisateurs sont correctement installés, les pieds des crics à vis étant fermement appuyés sur le sol et tous les témoins de stabilisateurs allumés.

EFFECTUER TOUS TESTS À PARTIR DU SOL

1. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du châssis en position ACTIVÉE.
2. Mettre la clé du commutateur en position de marche (ON).
3. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position ACTIVÉE.
4. Appuyer simultanément sur les boutons du milieu et du haut (ACTIVATION et LEVAGE) du boîtier de commande pour élever la plate-forme. Relâcher les boutons pour arrêter.
5. Appuyer simultanément sur les boutons du milieu et du bas (ACTIVATION et ABAISSEMENT) du boîtier de commande pour abaisser la plate-forme. Relâcher les boutons pour arrêter.
6. Ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence pour en vérifier le bon fonctionnement.
7. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour en vérifier le bon fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine doivent être désactivées. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour remettre la machine en service.
8. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour en vérifier le bon fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine doivent être désactivées. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour remettre la machine en service.

UTILISATION

Avant d'utiliser la machine, s'assurer que les inspections de sécurité avant utilisation ont été effectuées et que tous les problèmes éventuels ont été corrigés. **Ne jamais utiliser une machine endommagée ou qui ne fonctionne pas correctement.** L'opérateur doit être dûment formé sur cette machine.

NOTA : La plate-forme ne s'élèvera que si les quatre stabilisateurs sont correctement installés, les pieds des crics à vis étant fermement appuyés sur le sol et tous les témoins de stabilisateurs allumés.

1. **Modèles c.a. :** Brancher la fiche du module d'alimentation sur un cordon prolongateur approuvé.
2. **Modèles c.c. :** Vérifier que le chargeur de batterie est ÉTEINT et que le cordon prolongateur est débranché.
3. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du châssis en position ACTIVÉE.
4. Tourner le contacteur à clé en position de marche (ON).
5. Tirer sur l'axe de verrouillage et relever la moitié supérieure de la cage pour monter sur la plate-forme.
6. Abaisser la moitié supérieure de la cage en s'assurant que l'axe de verrouillage s'engage correctement.

ÉLÉVATION DE LA PLATE-FORME

7. Vérifier qu'il n'y a aucun obstacle au-dessus de la plate-forme avant de l'élever.
8. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position ACTIVÉE.
9. Appuyer simultanément sur les boutons du milieu et du haut (ACTIVATION et LEVAGE) du boîtier de commande pour élever la plate-forme. Relâcher les boutons pour arrêter.
 - En cas d'urgence, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.
10. Examiner le mât pour s'assurer de l'absence de soudures fissurées, dommages structurels, pièces desserrées, fuites hydrauliques, connexions électriques desserrées et fonctionnement intermittent. Vérifier qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes.

ABAISSEMENT DE LA PLATE-FORME

11. Vérifier qu'il n'y a aucun obstacle au-dessous de la plate-forme avant de l'abaisser.
12. Appuyer simultanément sur les boutons du milieu et du bas (ACTIVATION et ABAISSEMENT) du boîtier de commande pour abaisser la plate-forme. Relâcher les boutons pour arrêter.

ABAISSEMENT D'URGENCE

Voir la figure 2 « Commandes et indicateurs » à la page 23 pour l'emplacement de la vanne d'abaissement d'urgence.

AVERTISSEMENT

*Si la plate-forme ne s'abaisse pas, ne tenter EN AUCUN CAS d'en descendre par le système élévation.
Rester à l'écart du système d'élévation pendant l'utilisation de la vanne d'abaissement d'urgence.*

Demander à une personne au sol d'ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence pour abaisser la plate-forme. Le bouton de vanne se trouve à l'arrière de la machine.

1. Tirer le bouton pour ouvrir la vanne.
2. Relâcher le bouton pour fermer la soupape.

NOTA : La plate-forme ne peut pas être élevée si la vanne d'abaissement d'urgence est ouverte.

TRANSPORT DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE

MODÈLES C.C.

Débrancher la fiche de la boîte à batterie et retirer la boîte de l'arrière de la machine.

Figure 5 : Boîte à batterie (modèles c.c. seulement)

ATTENTION

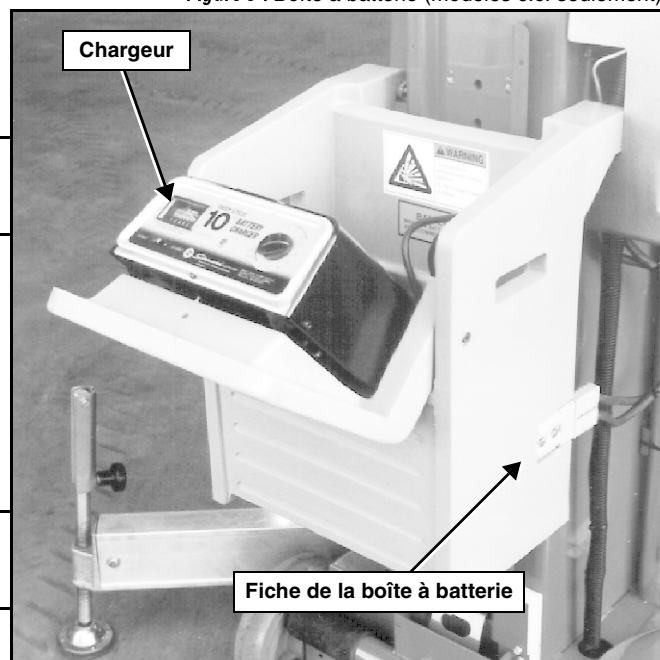
La boîte à batterie est lourde, 23,6 kg (52 lb). La soulever correctement pour éviter des problèmes lombaires.

CHARGEMENT

Voir la figure 6 « Chargement du modèle UL pour le transport » à la page 28.

AVERTISSEMENT

S'assurer que le chargeur est complètement engagé sur le hayon ou la plate-forme du véhicule.



1. Relever les supports du chargeur et engager l'axe de retenue dans le trou supérieur de la glissière du chargeur.
2. Assujettir le chargeur sur son support avec le crochet de suspension.
3. Positionner le chargeur de manière à ce que l'arrière de la machine soit en contact avec le hayon ou la plate-forme du véhicule.
4. Détacher le crochet de suspension et faire glisser le chargeur vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le hayon ou la plate-forme du véhicule. Ensuite, repositionner le support du chargeur de manière à ce que l'axe de retenue s'engage dans le **premier** trou libre au-dessus du chargeur.
5. Retirer l'axe de verrouillage et tirer la barre en T jusqu'à ce que l'axe de verrouillage s'engage dans le trou de l'extrémité de la barre.
6. Tirer la barre en T vers le haut, en utilisant le chargeur comme pivot, jusqu'à ce que la machine bascule en position horizontale sur la plate-forme du véhicule.
7. Tirer la base de la machine vers l'avant de la plate-forme du véhicule. La machine glisse sur le chargeur, jusqu'à ce que ses roues arrière se trouvent sur la plate-forme du véhicule. Il est alors possible de faire rouler la machine sur ses roues arrière et les roulettes supérieures.
8. Remettre la barre en T en position de rangement en veillant à ce que l'axe de verrouillage s'engage dans la barre.
9. Assujettir la machine avec des sangles d'arrimage adéquates en utilisant les logements de fourches de chariot élévateur du dessous de la base et soit de l'essieu de roulettes supérieur pour le modèle UL25 soit du bâti d'inclinaison arrière pour les modèles UL32 et UL40.

ATTENTION

Pour éviter d'endommager le mât, ne pas placer de cordes ou sangles en travers du mât lors de l'arrimage de la machine pour le transport.

NE PAS trop serrer les cordes ou sangles, ce qui endommagerait la machine.

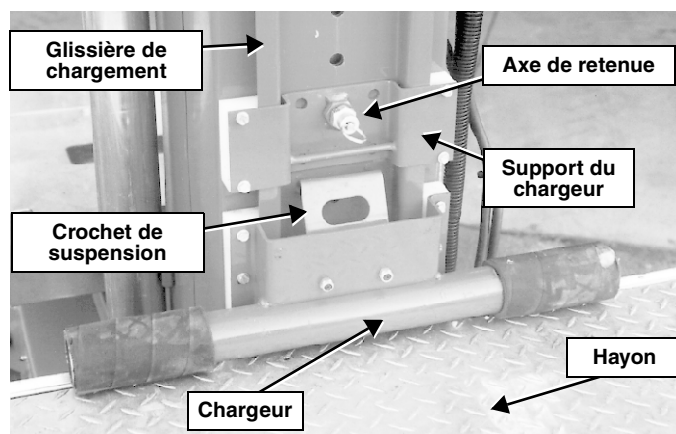
DÉCHARGEMENT

1. Détacher les sangles ou cordes d'arrimage.
2. Retirer l'axe de verrouillage et tirer la barre en T jusqu'à ce que l'axe de verrouillage s'engage dans le trou de l'extrémité de la barre.
3. Reculer la machine jusqu'à ce que les roues arrière aient dépassé le bord du hayon ou de la plate-forme du véhicule.
4. Tirer la barre en T vers le bas pour permettre à la machine de reposer sur le chargeur.
 - Une fois que la machine a fini de glisser sur le chargeur, elle bascule en position verticale.
 - Contrebalancer graduellement le poids du véhicule en tirant la barre en T vers le haut. Ceci permet d'abaisser doucement la machine sur ses roues, évitant ainsi tout choc inutile.
5. Remettre la barre en T en position de rangement en veillant à ce que l'axe de verrouillage s'engage dans la barre.

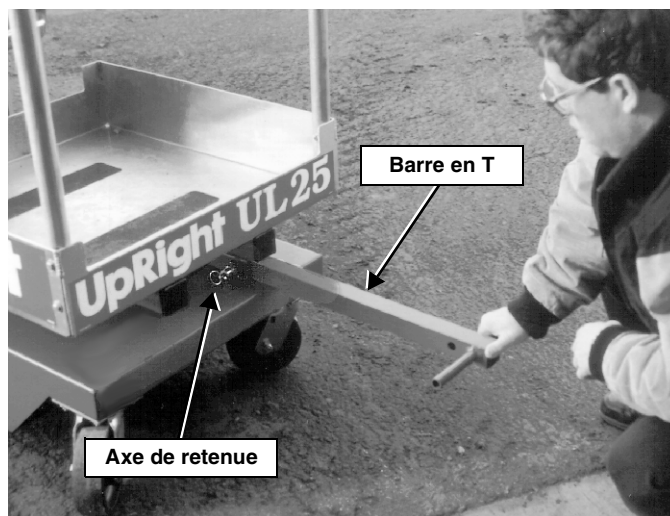
MODÈLES C.C.

Remettre la batterie en place et rebrancher la fiche de la boîte à batterie en veillant à l'insérer bien à fond.

Figure 6 : Chargement du modèle UL pour le transport



Chargeur en position de chargement



Positionnement de la barre en T



Basculement de la machine pour le chargement sur un véhicule ou le déchargement

PASSAGE DE PORTES

Les modèles UL32 et UL40 sont équipés du bâti de basculement arrière à roulettes. Lorsque la machine est basculée en arrière sur ce support, la hauteur hors tout est réduite, ce qui permet à la machine de traverser les portes normales.

Voir la figure 7 « Passage de portes » à la page 30.

ABAISSMENT

ATTENTION

Avant de basculer la machine en arrière sur son bâti de support, s'assurer que l'axe de retenue est inséré à fond, que la goupille de blocage est en place et que le vérin est complètement étendu.

NE PAS laisser tomber le bâti de basculement arrière.

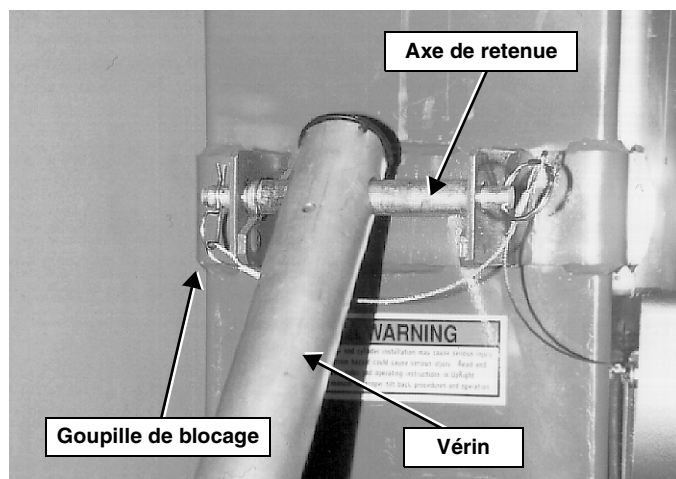
Se tenir à l'écart du dessous du bâti pendant le basculement en arrière de la machine

1. S'assurer que personne ni aucun obstacle se trouve sur les lieux.
2. Tout en maintenant le bâti de basculement arrière, retirer la goupille de blocage et l'axe de retenue.
3. Abaisser le bâti de basculement arrière jusqu'à ce que le trou du vérin s'aligne sur le trou d'axe du support. Assujettir le vérin sur le support de montage supérieur à l'aide de l'axe de retenue et de la goupille de blocage.
4. Retirer l'axe de verrouillage et tirer la barre de basculement arrière pour l'étendre en position de basculement/levage, jusqu'à ce que l'axe de verrouillage s'engage.
5. Tirer la barre de basculement arrière vers le bas, jusqu'à ce que la machine repose contre le bâti de basculement arrière.
 - À mesure que le mât s'incline, contrebalancer le poids de la machine en augmentant la force de poussée vers le haut sur la barre de basculement arrière. Ceci permet d'abaisser doucement la machine sur ses roulettes de basculement arrière.
6. Tirer sur la barre de l'arrière du mât pour comprimer le vérin.
7. Remettre la barre de basculement arrière en position de rangement en veillant à ce que l'axe de verrouillage s'engage correctement.

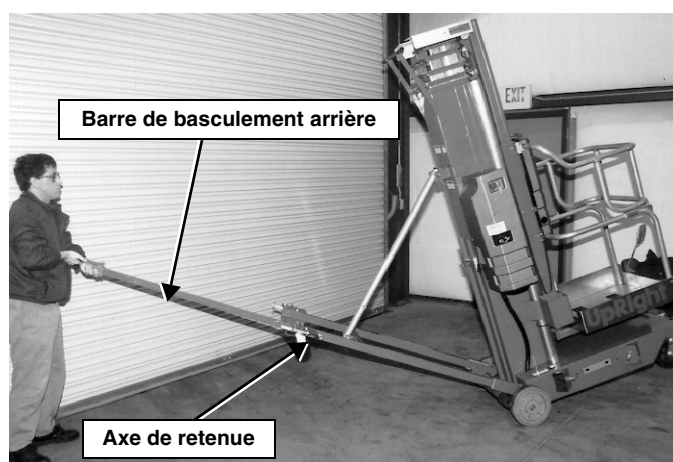
ÉLÉVATION

1. Tirer la barre de mât vers le haut pour étendre le vérin.
2. Étendre complètement la barre de basculement arrière jusqu'à ce que l'axe de verrouillage s'engage.
3. Tirer la barre de basculement arrière vers le haut.
 - À mesure que le mât approche de la verticale, contrebalancer le poids de la machine en augmentant la force de poussée vers le bas sur la barre de basculement arrière. Ceci permet d'abaisser doucement la machine sur ses roulettes.
4. Remettre la barre de basculement arrière en position de rangement en veillant à ce que l'axe de verrouillage s'engage dans la barre.
5. Tout en maintenant le bâti de basculement arrière, retirer l'axe de retenue et redresser le bâti en position de rangement.
6. L'assujettir au moyen de l'axe de retenue, en veillant à ce que ce dernier soit inséré à fond sans oublier de remettre la goupille de blocage en place.

Figure 7 : Passage de portes



Vérin assujéti avec l'axe de retenue



Abaissement et élévation avec la barre de basculement arrière



Compression du vérin

ENTRETIEN

ENTRETIEN DES BATTERIES

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque d'émanations gazeuses explosives. Tenir les batteries à l'écart de toute source d'étincelles, flammes et articles de fumeur.

Ne jamais travailler à proximité des batteries sans porter de lunettes de sécurité.

L'électrolyte (liquide de la batterie) est un liquide très corrosif. Enlever en rinçant soigneusement à l'eau claire tout liquide renversé.

Toujours remplacer les batteries par des batteries UpRight ou de modèle agréé par le fabricant, d'un poids de 22 kg (48 lb) chacune.

- Vérifier le niveau d'électrolyte quotidiennement surtout si la plate-forme élévatrice est utilisée en climat chaud et sec.
- Si le niveau d'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm (0,375 po), ajouter de l'eau distillée seulement. NE PAS utiliser l'eau du robinet très calcaire, ce qui réduirait la vie utile des batteries.
- Garder les bornes et le dessus de la batterie propres.
- Voir le Manuel d'entretien pour des instructions détaillées et la prolongation de la vie utile des batteries.

CHARGE DES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque équipe de travail ou plus tôt si elles sont déchargées.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Charger les batteries dans un endroit bien aéré.

Ne pas charger les batteries lorsque la plate-forme élévatrice se trouve dans une zone contenant des étincelles ou des flammes.

Les batteries seront endommagées de façon permanente si elles ne sont pas rechargées immédiatement après s'être vidées.

Ne jamais débrancher les câbles des batteries lorsque le chargeur est en cours d'utilisation.

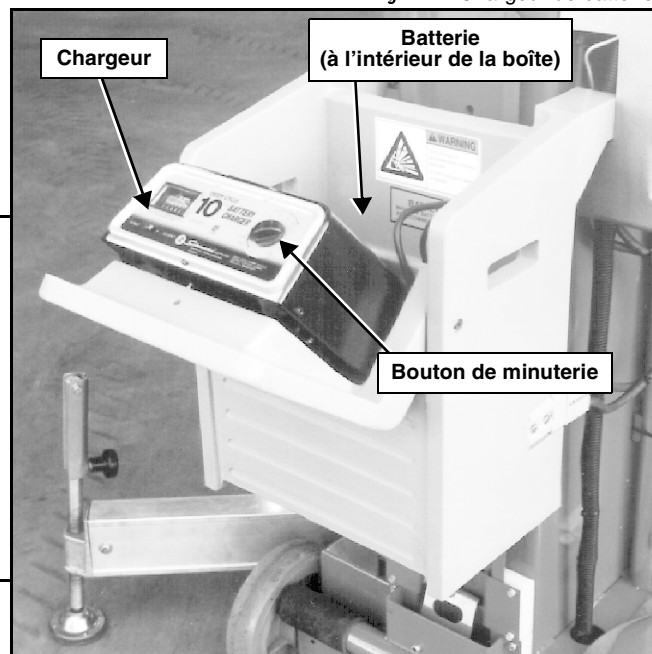
Garder le chargeur sec.

1. Vérifier le niveau de liquide des batteries. Si le niveau d'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm (0,375 po), ajouter de l'eau distillée seulement.
2. Vérifier que la tension du chargeur est réglée sur 12 volts.
3. Brancher un cordon prolongateur adéquat sur la prise du chargeur. Brancher le cordon de rallonge sur une prise présentant la tension et la fréquence appropriées et correctement mise à la terre.
4. Mettre le bouton du chargeur sur 12. L'ampèremètre du chargeur devrait indiquer le taux de charge.
5. Une fois la batterie complètement chargée, mettre le bouton en position d'arrêt (OFF); ne pas le mettre en position de maintien (HOLD). Débrancher le cordon prolongateur.

NOTA : Le chargeur doit être branché sur une prise à disjoncteur différentiel.

NOTA : NE PAS utiliser la machine pendant que le chargeur est branché.

Figure 8 : Chargeur de batterie



PROGRAMMES D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

Une inspection complète comprend les examens visuels et contrôles de fonctionnement périodiques, ainsi que tous les réglages nécessaires au bon fonctionnement. Les inspections visuelles quotidiennes évitent une usure anormale et prolongent la vie utile de tous les systèmes. Les opérations prescrites dans les programmes d'inspection et d'entretien doivent être effectuées aux intervalles prescrits. Les inspections et entretiens doivent être effectués par un personnel compétent et familiarisé avec les procédures mécaniques et électriques.

AVERTISSEMENT

Avant tout entretien préventif, se familiariser avec le fonctionnement de la machine.

Toujours bloquer le système d'élévation si des entretiens doivent être effectués avec la plate-forme élevée.

La liste de contrôle d'entretien préventif quotidien est conçue pour les entretiens et réparations de la machine. Faire une photocopie de la liste de contrôle d'entretien préventif quotidien et utiliser les tableaux comme liste de contrôle lors des entretiens.

LISTE DE CONTRÔLE D'ENTRETIEN PRÉVENTIF QUOTIDIEN

LÉGENDE DU TABLEAU D'ENTRETIEN

O = Oui/acceptable

N = Non/non acceptable

R = Réparé/acceptable

RAPPORT D'ENTRETIEN PRÉVENTIF

Date : _____

Propriétaire : _____

N° de modèle : _____

N° de série : _____

Nom du technicien : _____

COMPOSANT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	O	N	R
Batterie	Vérifier le niveau d'électrolyte.			
	Vérifier l'état des câbles de batterie.			
Châssis	Vérifier l'exactitude du niveau à bulle.			
	Vérifier le fonctionnement des verrouillages de stabilisateurs.			
	S'assurer que les roulettes ne sont pas endommagées.			
	Vérifier que les tuyaux flexibles ne sont pas pincés et n'ont pas de point de frottement.			
	Vérifier si les soudures sont fissurées.			
Câble de commande	Vérifier l'extérieur du câble et rechercher tout pincement, pliure ou usure.			
Commandes	Vérifier le fonctionnement des commutateurs.			
Mât	Vérifier qu'il n'y a pas de déformations, fissures ou rivets détachés.			

COMPOSANT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	O	N	R
Système d'abaissement d'urgence	Faire fonctionner la vanne d'abaissement d'urgence et vérifier son bon fonctionnement.			
Fluide hydraulique	Vérifier le niveau.			
Pompe hydraulique	Vérifier s'il y a des fuites aux raccords.			
Circuit hydraulique	Vérifier s'il y a des fuites.			
Autocollants	Vérifier que les autocollants ne sont pas décollés, manquants ou illisibles. Remplacer au besoin.			
Cage et plancher	Vérifier si les soudures sont fissurées.			
	Vérifier l'état du plancher.			

NOTES :

AUTOCOLLANTS

Ces autocollants doivent être en place et en bon état pour utiliser la plate-forme. Lire, veiller à bien comprendre et respecter les instructions des autocollants lors de l'utilisation de la plate-forme.



1 010076-901

THIS MACHINE IS FOR INDOOR USE ONLY. Do not use out of doors. USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM: This aerial work platform is intended to lift persons and the tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings, etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment. Exceeding the specified permissible maximum load is PROHIBITED! Read operator's manual for more details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane is PROHIBITED! NEVER exceed the manual force allowed for this machine. Read operator's manual for more details.

DISTRIBUTE all platform loads evenly on the platform. NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

OPERATE machine only on surfaces capable of supporting wheel/outrigger loads. IN CASE OF EMERGENCY push emergency stop switch to deactivate all powered functions.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto building or other structures, IS PROHIBITED! Dismantling the swing gate or other railing components IS PROHIBITED! Always make certain that the swing gate is closed and securely locked!

IT IS PROHIBITED to keep the swing gate or liftable bar in an open position when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform IS PROHIBITED! NEVER perform service on machinery while platform is elevated without blocking elevating assembly.

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

VERIFY that all labels are in place and legible before using. NEVER use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment IS PROHIBITED and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range. NEVER charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform are prohibited or permissible only at the approval by UpRight.

AFTER USE, secure the work platform from unauthorized use by turning the keyswitch off and removing key.

CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR N'ÊTRE UTILISÉE QU'À L'INTÉRIEUR.

Ne pas l'utiliser à l'extérieur. USAGE DE LA PLATE-FORME ÉLEVATRICE : Cette plate-forme élévatrice est destinée au levage de toute personne, de son outillage et des matériaux utilisés sur le chantier. Elle est conçue pour les travaux de réparations et d'assemblage sur les points élevés (plafonds, grues, charpentes de toit, immeubles, etc.). Tout autre usage de la plate-forme élévatrice est interdit. CETTE PLATE-FORME ÉLEVATRICE N'EST PAS ISOLÉE ! C'est pourquoi il est impératif de rester à distance sûre des lignes et équipements électriques sous tension.

Il est interdit de dépasser la charge maximum admissible. Lisez le manuel de l'opérateur pour plus de détails.

Il est interdit d'utiliser la plate-forme comme appareil de levage ou grue. NE JAMAIS dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine.

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la zone de travail est exempte de dangers tels que des trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris, et les éviter.

UTILISER la machine que sur des surfaces pouvant supporter la charge des roues. EN CAS D'URGENCE, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions.

Il est interdit de monter ou de se tenir sur les garde-corps de la plate-forme et de passer de la plate-forme à un immeuble, une structure préfabriquée, etc. Il est interdit de retenir le portillon, ou toute autre pièce de garde-corps ! Toujours vérifier que le portillon est fermé et verrouillé.

Il est interdit de maintenir la plateforme en position ouverte lorsque la plate-forme est élevée.

Il est interdit d'accrocher la hauteur ou le pont de la plate-forme au moyen d'échelles, échafaudages ou autres dispositifs similaires.

NE JAMAIS effectuer de travaux d'entretien sur la machine, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le dispositif d'élévation.

INSPECTER minutieusement la machine en vue de soudures fissurées, de pièces de boulonnage manquantes ou desserrées, de fuites hydrauliques, de branchements électriques desserrés ou de câbles et flexibles endommagés avant d'utiliser la machine.

VERIFIER que tous les autocollants sont en place et lisibles avant d'utiliser la machine.

NE JAMAIS utiliser une machine qui est endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les autocollants sont manquants ou endommagés. Il est interdit de mettre tout dispositif de sécurité hors service, ce qui mettrait en danger les personnes à bord de la plate-forme et celles se trouvant dans la zone de travail.

NE JAMAIS charger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme vive. Lors de la charge, les batteries dégagent de l'hydrogène, un gaz explosif.

Seul substitution de la part d'UpRight, toute modification de la plate-forme est interdite.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

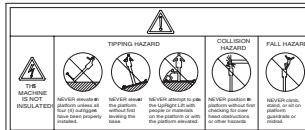
APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

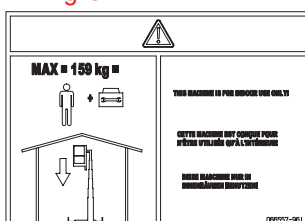
APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

APRES VOIR UTILISER la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à côté en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.



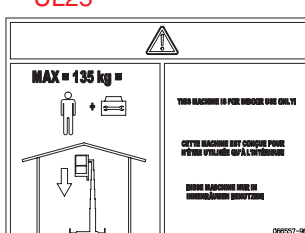
15 066550-015

English



16 066557-971

UL25

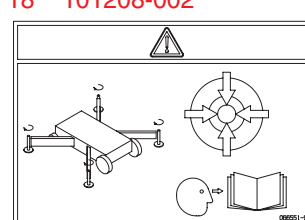


16 066557-959

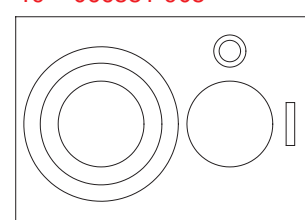
UL32, UL40



18 101208-002



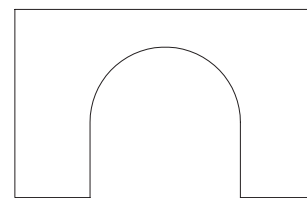
19 066551-905



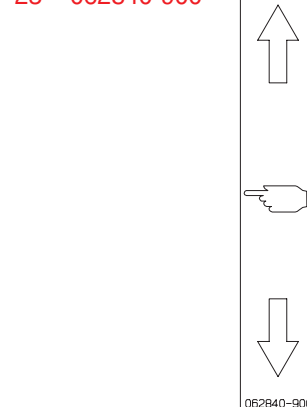
20 069338-900



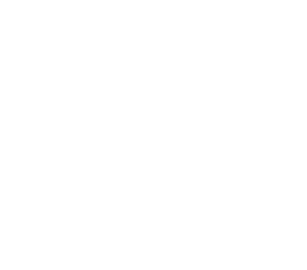
21 064936-099



23 062840-900



23 062840-900



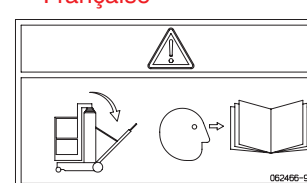
25 066550-215

Deutsch



26 066550-315

Française

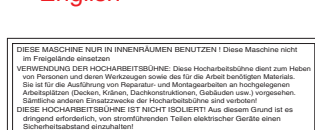


27 062466-902



2 067195-003

English



2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

2 067195-003

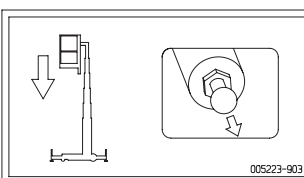
2 067195-003

2 067195-003

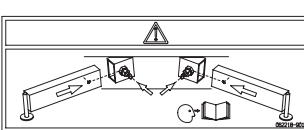
2 067195-003

2 067195-003

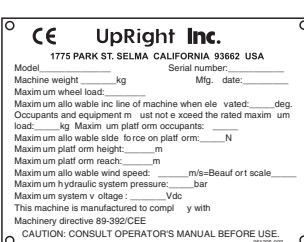
5 005223-903



6 101210-000



10 062218-901



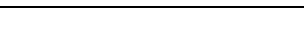
14 061205-003



14 061205-003

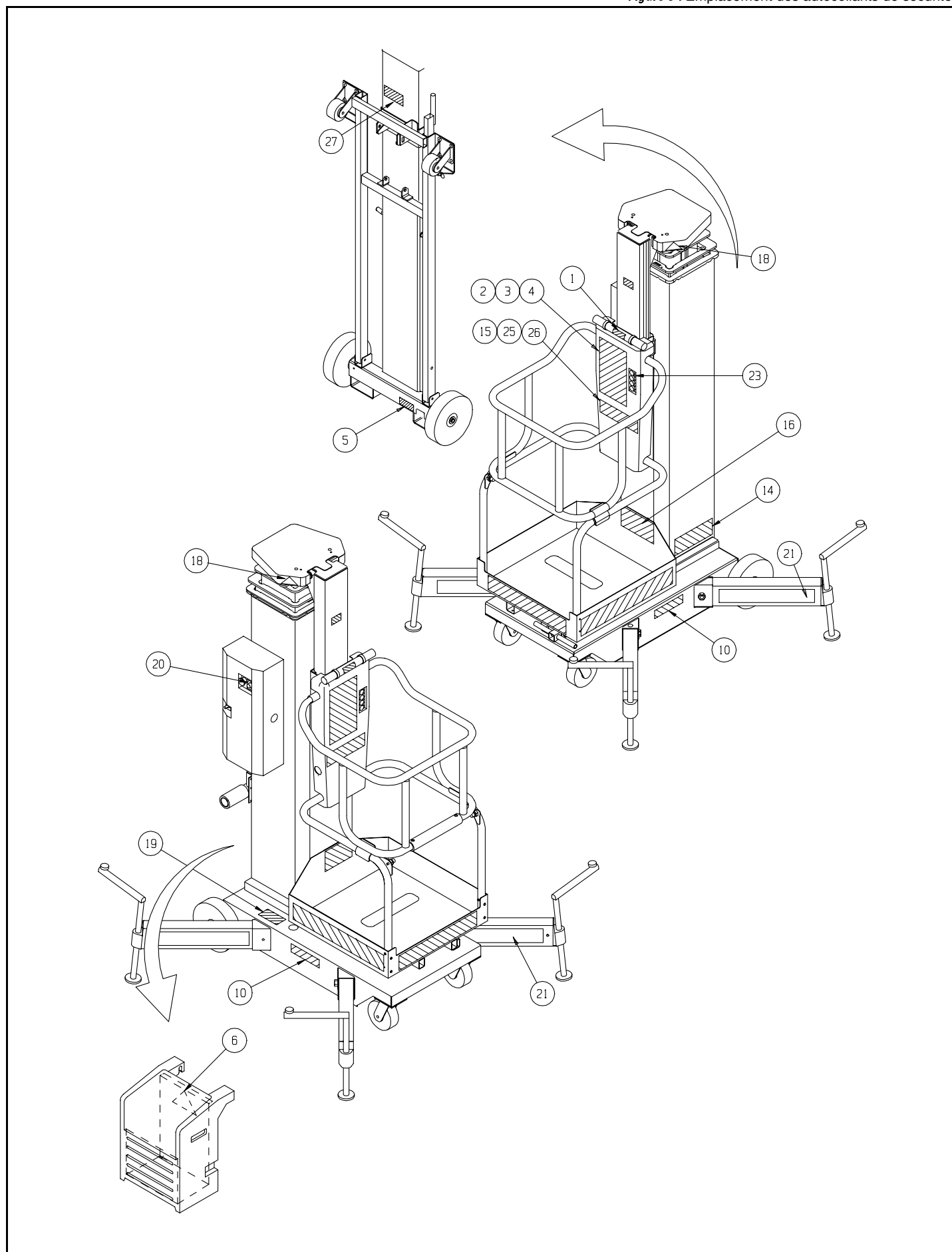


14 061205-003



14 061205-003

Figure 9 : Emplacement des autocollants de sécurité



CARACTÉRISTIQUES

ARTICLE	UL 25	UL 32	UL 40
Capacité de la plate-forme	159 kg (350 lb)	136 kg (300 lb)	136 kg (300 lb)
Nombre max. de personnes	1 personne	1 personne	1 personne
Hauteur			
Hauteur de travail	9,62 m (31,6 pi)	11,75 m (38,5 pi)	14,19 m (46,6 pi)
Hauteur maximum de la plate-forme	7,62 m (25 pi)	9,75 m (32 pi)	12,19 m (40 pi)
Hauteur minimum de la plate-forme	38 cm (15 po)	38 cm (15 po)	38 cm (15 po)
Dimensions			
Poids total	345 kg (760 lb)	390 kg (860 lb)	422 kg (930 lb)
Poids avec option c.c.	29 kg (64 lb)	29 kg (64 lb)	29 kg (64 lb)
Largeur hors tout (stabilisateurs étendus)	1,5 m (59 po)	2,06 m (81 po)	2,34 m (92 po)
Longueur hors tout (stabilisateurs étendus)	1,42 m (56 po)	1,98 m (78 po)	2,26 m (89 po)
Dimensions repliée			
Hauteur	1,98 m (78 po)	2,44 m (96 po)	2,84 m (112 po)
Largeur	74 cm (29 po)	74 cm (29 po)	74 cm (29 po)
Profondeur	1,24 m (49 po)	1,24 m (49 po)	1,24 m (49 po)
Hauteur de rangement diagonal	1,90 m (75 in.)	1,85 m (73 in.)	2 m (79 in.)
Longueur de rangement diagonal	2,59 m (102 in.)	2,72 m (107 in.)	3,05 m (120 in.)
Tension du circuit électrique	120 V c.a. 60 Hz ou 220 V c.a. 50/60 Hz		
Moteur électrique c.a.			
Alimentation électrique c.c.	1 – batterie de 12 volts, groupe 27 105 A/h, poids minimum 22 kg (48 lb)		
Chargeur de batterie	Automatique, 120 V c.a. 60 Hz ou 220 V c.a. 50 Hz Sortie : 10 A, 12 V c.c.		
Capacité du réservoir hydraulique	5,7 L (1,5 gal US)		
Pression hydraulique maximum	165 bar (2400 psi)		
Fluide hydraulique			
Température normale : au-dessus 0 °C [32 °F]	ISO n° 46		
Basse température : au-dessous 0 °C [32 °F]	ISO n° 32		
Température extrême : au-dessous -17 °C [0 °F]	ISO n° 15		
Système de commande	Appuyer sur les boutons de levage et d'abaissement et actionner le bouton champignon rouge d'ARRÊT D'URGENCE		
Garde-corps	1,1 m (43,5 po) de haut		
Niveau sonore			

*Ces caractéristiques peuvent être changées sans préavis. Les performances peuvent être réduites par temps chaud ou en cas d'utilisation intensive.

La liste des pièces et les consignes d'entretien détaillées se trouvent dans le Manuel d'entretien.

La machine est conforme ou supérieure à toutes les directives de machinerie CE et GS.

BETRIEBSANLEITUNG

WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln und Betriebsanleitungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner UpRight-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder diese in Betrieb nehmen.

Sicherheitsregeln

Gefahr der Tötung durch Stromschlag



**DIESE
MASCHINE IST
NICHT ISOLIERT!**

Gefahr des Umkippens



Die Arbeitsbühne **NUR** hochfahren, wenn alle vier (4) Hilfstützen vorschriftsmäßig montiert sind.



Arbeitsbühne NIEMALS hochfahren, ohne vorher das Fahrwerk auszurichten.



NIEMALS die UpRight-Hebebühne betätigen, wenn sich Personen oder Material auf der Arbeitsbühne befinden oder diese ausgefahren ist.



Arbeitsbühne NIEMALS in Position fahren, ohne vorher sicherzustellen, dass oberhalb der Maschine keine Hindernisse oder sonstigen Gefahren bestehen.



NIEMALS auf das Schutzgeländer oder dessen mittlere Schiene steigen oder darauf stehen oder sitzen.

DIESE MASCHINE NUR IN INNENRÄUMEN BENUTZEN! Diese Maschine nicht im Freigelände einsetzen.

VERWENDUNG DER HOCHARBEITSBÜHNE: Diese Hocharbeitsbühne dient zum Heben von Personen und deren Werkzeugen sowie des für die Arbeit benötigten Materials. Sie ist für die Ausführung von Reparatur- und Montagearbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen (Decken, Kränen, Dachkonstruktionen, Gebäuden usw.) vorgesehen. Sämtliche anderen Einsatzzwecke der Hocharbeitsbühne sind verboten!

DIESE HOCHARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT! Aus diesem Grund ist es dringend erforderlich, von stromführenden Teilen elektrischer Geräte einen Sicherheitsabstand einzuhalten!

Weitere Anweisungen finden Sie unter „Besondere Einschränkungen“ auf Seite 40.

Die Verwendung bzw. der Betrieb der Hocharbeitsbühne als Hebevorrichtung oder Kran (Heben oder Absenken von Lasten) **ist verboten!**

Weitere Anweisungen finden Sie unter „Besondere Einschränkungen“ auf Seite 40.

Alle Lasten gleichmäßig auf der Arbeitsbühne **VERTEILEN**.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, ohne zuvor das Arbeitsgelände auf Bodengefahren, wie z.B. Löcher, abschüssige Stellen, Unebenheiten, Rinnsteine oder Schutt zu untersuchen und diese zu umgehen.

Maschine nur auf Standflächen **BETREIBEN**, deren Tragfähigkeit für die Radlasten ausreicht.

BEI NOTFÄLLEN den NOTAUSSCHALTER drücken, um alle Antriebsfunktionen zu deaktivieren.

Es ist verboten, das Geländer der Arbeitsbühne zu besteigen, auf dieser zu stehen oder von der Arbeitsbühne her Gebäude, Stahl- oder vorgefertigte Betonbauteile zu besteigen!

Der Abbau der Tür oder anderer Teile des Geländers **ist verboten!** Es ist immer zu kontrollieren, ob die Tür geschlossen und sicher verriegelt ist!

Es ist verboten, die Tür offen zu lassen (mit Befestigungsbändern offen zu halten), wenn die Arbeitsbühne angehoben wird!

Es ist verboten, die Höhe bzw. Reichweite der Arbeitsbühne durch Aufstellen von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Gegenständen zu vergrößern!

An der Maschine **NIEMALS** Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell zu blockieren.

Maschine vor Benutzung gründlich auf gerissene Schweißnähte, lose oder fehlende Metallteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und beschädigte Kabel oder Schläuche **ÜBERPRÜFEN**.

Vor Benutzung **SICHERSTELLEN**, dass alle Schilder angebracht und gut lesbar sind.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, wenn diese beschädigt ist, nicht einwandfrei funktioniert oder deren Schilder beschädigt sind oder fehlen.

Die Außerkraftsetzung von Sicherheitseinrichtungen **ist verboten** und stellt für die auf der Hocharbeitsbühne und in ihrer Reichweite befindlichen Personen eine Gefahr dar.

Beim Laden von Batterien wird explosives Wasserstoffgas freigesetzt.

Modifikationen der Hocharbeitsbühne **sind verboten** bzw. nur mit Genehmigung von UpRight zulässig.

Arbeitsbühne **NACH GEBRAUCH** vor unbefugter Benutzung sichern, indem die Schlüsselschalter ausgeschaltet werden und der Schlüssel abgezogen wird.

INHALT

Einführung	39
Allgemeine Beschreibung	39
Besondere Einschränkungen	40
Arbeitsbühnentragfähigkeit	40
Manueller Kraftaufwand	40
Bedien- und Anzeigeelemente	41
Hilfsstützenmontage	42
Test der Sicherheitsverriegelung	42
Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme	43
Systemfunktionsprüfung	43
Alle Tests vom Boden aus durchführen	43
Betrieb	44
Hochfahren der Arbeitsbühne	44
Absenken der Arbeitsbühne	44
Notabsenkung	44
Transport der Arbeitsbühne	45
Gleichstrom-Modelle	45
Laden	45
Entladen	46
Gleichstrom-Modelle	46
Durchfahrt durch eine Toreinfahrt	47
Absenken	47
Anheben	47
Wartung	49
Batteriewartung	49
Batterieladung	49
Plan für Inspektion und Wartung	50
Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung	50
Schilder	52
Technische Daten	54

EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch beschreibt den Betrieb der UL25-, UL32- und UL40-Arbeitsbühnen. **Dieses Handbuch muss ständig an der Maschine aufbewahrt werden.**

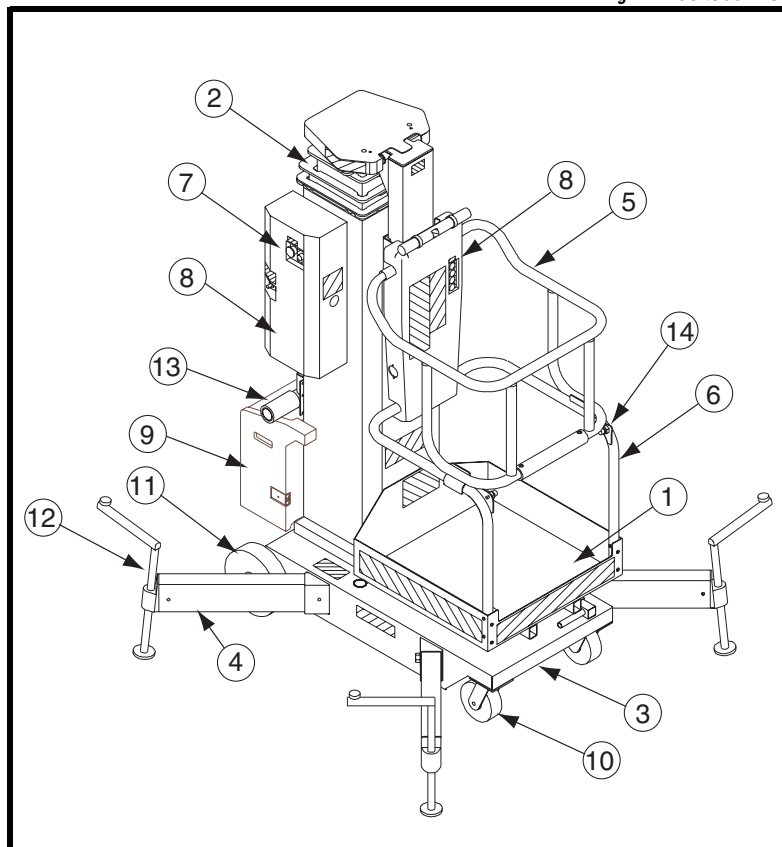
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

! W A R N U N G !

Die Arbeitsbühne **NICHT** ohne ordnungsgemäß zusammengesetzte und angebrachte Schutzgeländer benutzen.

1. Arbeitsbühne
2. Mast
3. Fahrwerk
4. Hilfsstützen
5. Oberes Schutzgeländer (Tür)
6. Unteres Schutzgeländer
7. Fahrwerk-Steuerpult
8. Hydraulikaggregat
 - Motor
 - Hydraulikbehälter
9. Batteriekasten (Gleichstromgeräte)
 - Batterie
 - Batterieladegerät
10. Laufrollen
11. Hinterräder
12. Schraubspindeln
13. Verladegerätbaugruppe
14. Türsicherungsbolzen

Abbildung 1: Arbeitsbühne



BESONDERE EINSCHRÄNKUNGEN

Hochfahren der Arbeitsbühne ist nur auf ebenem, festem Boden zulässig.

Alle vier (4) Hilfsstützen müssen richtig montiert sein, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird.

Diese Maschine ist nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen ausgelegt.



Die Hochfahrfunktion ist NUR zu benutzen, wenn die Arbeitsbühne horizontal und auf festem Boden steht.

ARBEITSBÜHNENTRAGFÄHIGKEIT

Die maximale Arbeitsbühnentragfähigkeit für die MASCHINE beträgt:

- UL 25 – 159 kg (350 lbs.)
- UL 32 und UL 40 – 136 kg (300 lbs.)

Die Arbeitsbühne ist für eine Person zugelassen.



Die Tragfähigkeit bzw. zulässige Personenzahl der Arbeitsbühne NICHT überschreiten.

MANUELLER KRAFTAUFWAND

Der manuelle Kraftaufwand ist die Kraft, die Personen auf Objekte, wie Wände oder andere Konstruktionen, außerhalb der Arbeitsbühne ausüben.

Der maximal zulässige manuelle Kraftaufwand ist auf 200 N (45 lbs.) begrenzt.

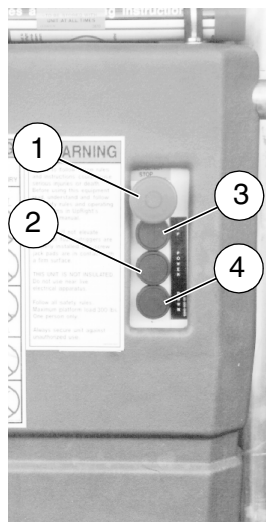


Den maximalen Kraftaufwand dieser Maschine NICHT überschreiten.

BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

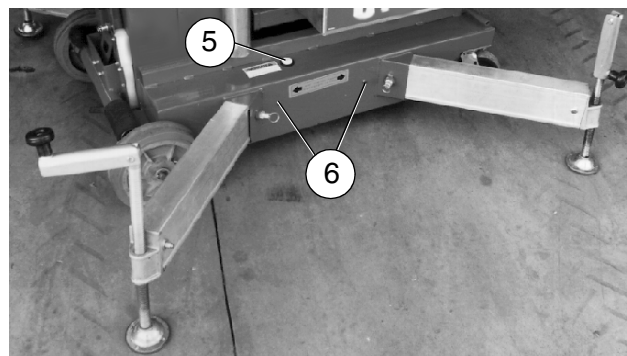
Abbildung 2: Bedien- und Anzeigeelemente

Arbeitsbühnen-Steuerpult

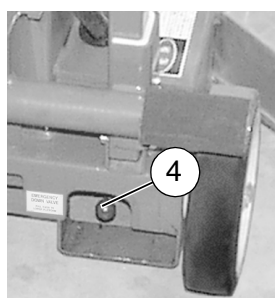


1. Notausschalter
2. Einschalttaster
3. Nach oben-Schalter
4. Nach unten-Schalter

Fahrwerk-Steuerpult



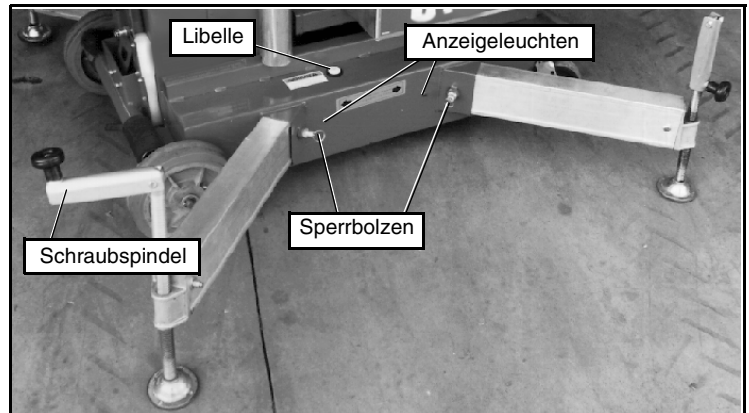
1. LED-Anzeige (zeigt an, dass die zusätzliche Notabsenkung der Arbeitsbühnen-Batterie ersetzt werden muss)
2. Notausschalter
3. Schlüsselschalter
4. Notsenkventil
5. Einstellkreis
6. Hilfsstützen-Anzeigeleuchten



HILFSSTÜTZENMONTAGE

1. Die Hilfsstützen aus der Lagerposition an den Seiten des Mastes entfernen.
2. In den Hilfsstützensockel im Fahrwerk einsetzen (Abbildung 1).
3. Solange drücken, bis der Sperrbolzen in der Öffnung am Ende der Hilfsstütze einrastet. Das Einrasten durch Ziehen der Hilfsstütze nach außen prüfen.
4. Vorangegangene Schritte für alle anderen Hilfsstützen wiederholen. Alle vier (4) Sperrbolzen müssen eingerastet sein.
5. Das Fahrwerk durch Zentrierung der Blase der Libelle auf dem Fahrwerk ausrichten, dazu die Schraubspindeln (im Uhrzeigersinn drehen) am Ende jeder Hilfsstütze nachstellen. Beim Ausrichten des Fahrwerks darf die Spannung (durch Drehen entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn) an einer Hilfsstütze NICHT beseitigt werden.
6. Bevor die Arbeitsbühne hochgefahren werden kann, müssen alle vier (4) Klötze der Schraubspindeln auf festen Boden stehen und die Anzeigeleuchten aller Hilfsstützen leuchten.

Abbildung 3: Hilfsstützen montieren



TEST DER SICHERHEITSVERRIEGELUNG



Diesen Test NIEMALS von der Arbeitsbühne ausführen.

1. Alle vier (4) Hilfsstützen richtig montieren und das Fahrwerk ausrichten.
2. Die Spannung an einer (1) Hilfsstütze beseitigen, indem die Schraubspindel nach links gedreht wird, bis die Anzeigeleuchte nicht mehr leuchtet.
3. Steht die Maschine auf festen Boden, am Steuerpult die Arbeitsbühne hochfahren lassen.
Die Arbeitsbühne sollte nicht hochfahren.
4. Das Fahrwerk neu ausrichten.
5. Schritte 2, 3 und 4 wiederholen, bis alle vier (4) Hilfsstützen getestet sind.



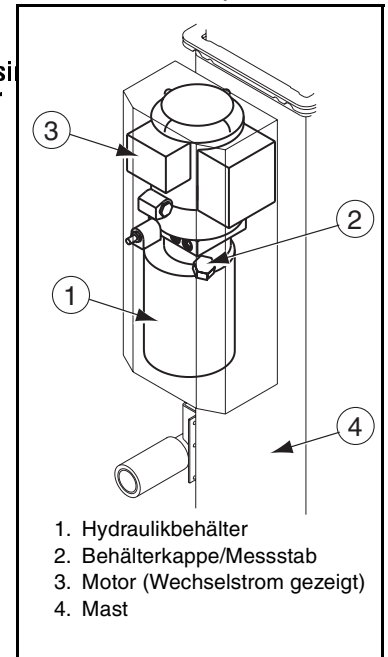
KEINE Maschine einsetzen, die hochfährt, wenn eine Hilfsstütze nicht mehr auf den Boden drückt. Die Maschine muss vor Benutzung repariert sein.

SICHERHEITSINSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

Abbildung 4: Hydraulikbehälter

ANMERKUNG: Sämtliche Sicherheitsvorschriften, Bedienungsanleitungen, Bezeichnungsschilder sowie geltende Sicherheitsanweisungen/-anforderungen sind gründlich durchzulesen und müssen verstanden und befolgt werden. Täglich vor Inbetriebnahme die nachstehenden Schritte durchführen.

1. Überprüfen, dass alle vier (4) Hilfsstützen vorschriftsmäßig montiert sind.
2. Das Fahrwerk muss gerade stehen.
3. **Netzgeräte:** Den Stecker der Stromversorgung an ein zugelassenes Verlängerungskabel anschließen.
4. **Gleichstromgeräte:** Nachprüfen, ob die Batterien geladen sind.
5. Die Sicherheitsverriegelung testen.
6. Den Mast auf äußerliche Schäden untersuchen.
7. Hydraulikflüssigkeitsstand bei völlig abgesenkter Arbeitsbühne prüfen:
 - Die Behälterkappe entfernen und den Flüssigkeitsstand mit dem Ölmesstab kontrollieren.
 - Bei Bedarf Hydraulikflüssigkeit nachfüllen.
8. Den Flüssigkeitsstand der Batterien überprüfen. Siehe „Batteriewartung“ auf Seite 49.
9. Alle Geländer müssen montiert und alle Schrauben ordnungsgemäß angezogen sein.
10. Maschine gründlich auf Risse in Schweißnähten und Schäden an der Konstruktion, lose oder fehlende Metallteile, Hydrauliklecks, beschädigte Steuerkabel und lose Kabelanschlüsse kontrollieren.



SYSTEMFUNKTIONSPRÜFUNG

Siehe Abbildung 2: „Bedien- und Anzeigeelemente“ auf Seite 41 bezüglich der Positionen für verschiedene Bedien- und Anzeigeelemente.

⚠ W A R N U N G ⚠

Bei Durchführung der nachstehenden Prüfungen ist von der Arbeitsbühne **ABSTAND ZU HALTEN**.
Oberhalb der Arbeitsbühne auf Hindernissen und elektrischen Leitungen prüfen.

ANMERKUNG: Die Arbeitsbühne fährt erst hoch, wenn alle vier Hilfsstützen richtig montiert sind, die Klötze der Schraubspindeln festen Kontakt mit dem Boden haben und die Anzeigeleuchten aller Hilfsstützen leuchten.

ALLE TESTS VOM BODEN AUS DURCHFÜHREN

1. Den Fahrwerk-Notausschalter in die Position EIN ziehen.
2. Schlüssel auf EIN drehen.
3. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter in die Position EIN ziehen.
4. Den mittleren und oberen Schalter für „Ein“ und „Nach oben“ (POWER und UP) am Steuerpult gleichzeitig drücken, um die Arbeitsbühne hochzufahren. Zum Stoppen die Schalter loslassen.
5. Den mittleren und unteren Schalter für „Ein“ und „Nach unten“ (POWER und DOWN) gleichzeitig drücken, um die Arbeitsbühne herunterzufahren. Zum Stoppen die Schalter loslassen.
6. Das Notsenkventil öffnen, um auf einwandfreie Funktion zu prüfen.
7. Den Fahrwerk-Notausschalter drücken, um die einwandfreie Funktion zu prüfen. Sämtliche Maschinenfunktionen müssen dann abgeschaltet sein. Den Fahrwerk-Notausschalter herausziehen, um den Ausgangszustand wieder herzustellen.
8. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter drücken, um die einwandfreie Funktion zu prüfen. Sämtliche Maschinenfunktionen müssen dann abgeschaltet sein. Den Schalter des Arbeitsbühnen-Notausschalters herausziehen, um den Ausgangszustand wieder herzustellen.

BETRIEB

Vor Betrieb der Maschine muss die „Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme“ durchgeführt und alle Mängel müssen beseitigt werden. **Eine Maschine mit Defekten oder Fehlfunktionen niemals in Betrieb nehmen.** Der Bediener muss eingehend mit dieser Maschine vertraut sein.

ANMERKUNG: Die Arbeitsbühne fährt erst hoch, wenn alle vier Hilfsstützen richtig montiert sind, die Klötze der Schraubspindeln festen Kontakt mit dem Boden haben und die Anzeigleuchten aller Hilfsstützen leuchten.

1. **Netzgeräte:** Den Stecker der Stromversorgung an ein zugelassenes Verlängerungskabel anschließen.
2. **Gleichstromgeräte:** Nachprüfen, ob das Batterieladegerät abgeschaltet und das Verlängerungskabel entfernt ist.
3. Den Fahrwerk-Notausschalter in die Position EIN ziehen.
4. Schlüssel auf EIN drehen.
5. Betreten der Arbeitsbühne durch Herausziehen des Sperrbolzens und Anheben der oberen Käfighälfte.
6. Nach dem Betreten der Arbeitsbühne die obere Käfighälfte absenken und kontrollieren, ob der Sperrbolzen eingerastet ist.

HOCHFAHREN DER ARBEITSBÜHNE

7. Der Bereich oberhalb der Arbeitsbühne darf keine Hindernisse aufweisen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren wird.
8. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter in die Position EIN ziehen.
9. Den mittleren und oberen Schalter für „Ein“ und „Nach oben“ (POWER und UP) am Steuerpult gleichzeitig drücken, um die Arbeitsbühne hochzufahren. Zum Stoppen die Schalter loslassen.
 - Im Notfall den Notausschalter betätigen.
10. Eine Augenscheinprüfung des Masts durchführen; auf Risse in Schweißnähten und Schäden an der Konstruktion, lose Metallteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und Betriebsstörungen achten. Gerät auf fehlende oder lose Teile untersuchen.

ABSENKEN DER ARBEITSBÜHNE

11. Der Bereich unterhalb der Arbeitsbühne darf keine Hindernisse aufweisen, wenn die Arbeitsbühne abgesenkt wird.
12. Den mittleren und unteren Schalter für „Ein“ und „Nach unten“ (POWER und DOWN) gleichzeitig drücken, um die Arbeitsbühne herunterzufahren. Zum Stoppen die Schalter loslassen.

NOTABSENKUNG

Siehe Abbildung 2: „Bedien- und Anzeigeelemente“ auf Seite 41 bezüglich der Lage des Notsenkventils.

! W A R N U N G !

*NIEMALS am Hubgestell herabklettern, falls sich die Arbeitsbühne nicht absenken lässt.
Bei Betätigung des Notsenkventils Abstand vom Hubgestell halten.*

Eine Person am Boden bitten, das Notsenkventil zu öffnen und die Arbeitsbühne abzusenken. Der Knopf des Notsenkventils ist am hinteren Ende der Maschine.

1. Zum Öffnen des Ventils den Knopf herausziehen.
2. Zum Schließen des Ventils den Knopf loslassen.

ANMERKUNG: Die Arbeitsbühne fährt nicht aus, wenn das Notsenkventil geöffnet ist.

TRANSPORT DER ARBEITSBÜHNE

GLEICHSTROM-MODELLE

Den Stecker vom Batteriekasten trennen und den Batteriekasten vom Heck der Maschine abnehmen.

Abbildung 5: Batteriekasten (nur Gleichstrommodelle)

⚠ ACHTUNG ⚠

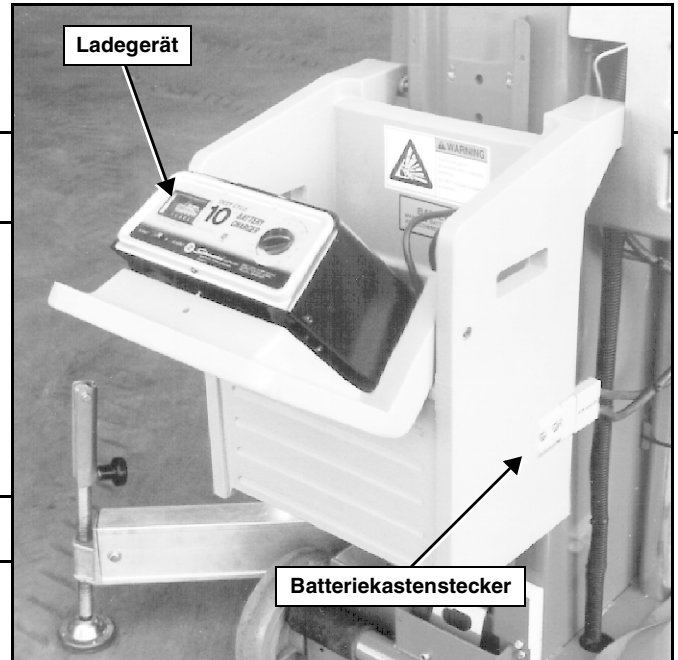
Der Batteriekasten ist schwer: 23,6 kg (52 lbs.). Rückengerecht anheben, um Verletzungen zu vermeiden.

LADEN

Siehe Abbildung 6: „Verladen des ULs für den Transport“ auf Seite 46.

⚠ WARNUNG ⚠

Das Verladegerät muss vollständig auf Heckklappe oder Fahrzeuggestell stehen.



1. Verladegeräthalterung anheben und Sicherungsstift in der oberen Öffnung der Verladegerätvertiefung einrasten lassen.
2. Verladegerät an Verladegeräthalterung mit dem Lasthaken befestigen.
3. Das Gerät so positionieren, dass die Rückseite der Maschine Kontakt mit der Heckklappe oder dem Fahrzeuggestell hat.
4. Den Lasthaken lösen und das Verladegerät herunterschieben, bis es in Kontakt mit der Heckklappe oder dem Fahrzeuggestell hat. Danach Verladegeräthalterung so positionieren, dass sich der Sicherungsstift in der **ersten** freien Öffnung oberhalb des Verladegeräts befindet.
5. Den Sperrbolzen lösen und den T-Griff herausziehen, bis der Sperrbolzen in der Öffnung am Ende des T-Griffs einrastet.
6. Den T-Griff anheben, dabei das Verladegerät als Schwenkpunkt benutzen und solange drehen, bis der Griff in eine horizontale Position zum Fahrgestell gebracht wird.
7. Das Fahrwerk des Geräts zur Vorderseite des Fahrzeuggestells schieben. Die Maschine rutscht auf das Verladegerät, bis sich die Hinterräder auf dem Gestell befinden. Das Gerät kann dann auf den Hinterrädern und den oberen Laufrollen gerollt werden.
8. Den T-Griff wieder in die Lagerposition bringen, dabei muss der Sperrbolzen am T-Griff einrasten.
9. Das Gerät mit passenden Spanngurten sichern. Dabei die Vertiefungen für die Gabelstaplerzinken unter dem Fahrwerk nutzen oder beim Modell UL25 die obere Laufrollenachse bzw. bei den Modellen UL32 und UL40 den Kipprahmen.

ACHTUNG

Um Schäden am Mast zu verhindern, dürfen keine Seile oder Spanngurte um den Mast geschlungen werden, wenn das Gerät für den Transport gesichert wird.

Die Seile oder Spanngurte NICHT zu fest ziehen, da sonst die Maschine beschädigt wird.

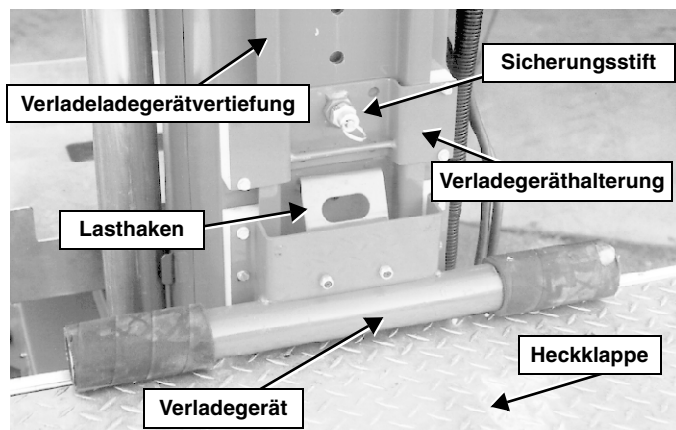
ENTLADEN

1. Das Gerät entsichern.
2. Den Sperrbolzen lösen und den T-Griff herausziehen, bis der Sperrbolzen in der Öffnung am Ende des T-Griffs einrastet.
3. Das Gerät zurückrollen, bis die Hinterräder sich nicht mehr auf der Heckklappe oder dem Fahrzeuggestell befinden.
4. Den T-Griff herunterdrücken, so dass das Gerät auf das Verladegerät geschoben werden kann.
 - Wenn dieser Vorgang beendet ist, das Verladegerät in eine senkrechte Position bringen.
 - Allmählich das Gewicht des Gerätes durch Drücken des T-Griffs nach oben ausgleichen. Auf diese Weise kann das Gerät sanft auf seine Räder herabgelassen und ein schwerer Aufprall verhindert werden.
5. Den T-Griff wieder in die Lagerposition bringen, dabei muss der Sperrbolzen am T-Griff einrasten.

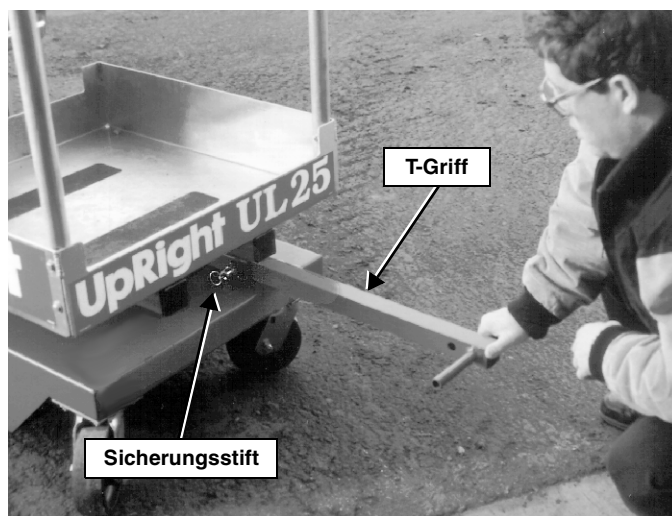
GLEICHSTROM-MODELLE

Die Batterie ersetzen, den Batteriekastenstecker wieder anschließen und sicherstellen, dass er richtig eingerastet ist.

Abbildung 6: Verladen des ULs für den Transport



Verladegerät in Verladeposition



Positionieren des T-Griffs



Kippen der Maschine auf und von einem Fahrzeug

DURCHFART DURCH EINE TOREINFART

Die Modelle UL32 und UL40 verfügen über einen hinten angebrachten Stützrahmen zum Kippen mit Laufrollen. Wird das Gerät auf diesem Stützrahmen nach hinten gekippt, verringert sich seine Gesamthöhe, so dass es durch eine normale Toreinfahrt passt.

Siehe Abbildung 7: „Fahrt durch Toreinfahrten“ auf Seite 48.

ABSENKEN

A C H T U N G

Bevor die Maschine auf den Stützrahmen nach hinten gekippt wird, muss kontrolliert werden, ob der Sicherungsstift und der Haarnadelbolzen richtig eingesetzt sind und die Zylinderbaugruppe vollständig ausgefahren ist.

Den Kipprahmen NICHT tiefer fallen lassen.

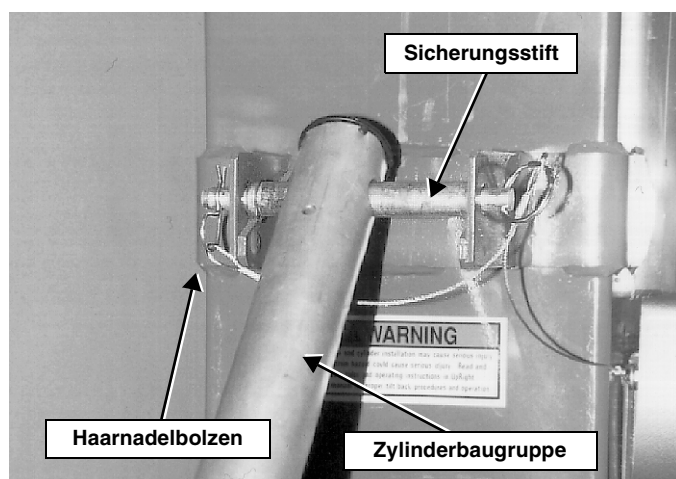
Beim Kippen nicht unter dem Stützrahmen und der Maschine aufhalten.

1. Es dürfen sich keine Personen und Hindernisse unter dem Gerät befinden.
2. Beim Halten des Kipprahmens Haarnadelbolzen und Sicherungsstift entfernen.
3. Den Kipprahmen absenken, bis sich die Öffnung der Zylinderbaugruppe auf gleicher Höhe mit der oberen Stiftöffnung der Halterung befindet. Die Zylinderbaugruppe mit Sicherungsstift und Haarnadelbolzen an der oberen Halterung befestigen.
4. Den Griff zum Kippen nach hinten in die Kipp-/Hebeposition bringen, indem der Sperrbolzen gelöst und der Griff aus dem Stützrahmen herausgezogen wird, bis der Sperrbolzen einrastet.
5. Den Griff zum Kippen nach hinten nach unten drücken, bis das Gerät auf dem Stützrahmen steht.
 - Falls der Mast nach hinten kippt, das Gewicht der Maschine Anheben des Griffs zum Kippen nach hinten ausgleichen. Auf diese Weise kann die Maschine sanft auf die Laufrollen gesetzt werden.
6. Den Griff an der Hinterseite des Mastes nach unten drücken, um die Zylinderbaugruppe einzufahren.
7. Den Griff zum Kippen nach hinten wieder in die Lagerposition bringen und sicherstellen, dass der Sperrbolzen in den Griff einrastet.

ANHEBEN

1. Den Mastgriff anheben, um die Zylinderbaugruppe auszufahren.
2. Den Griff zum Kippen nach hinten vollständig einsetzen, bis der Sperrbolzen einrastet.
3. Den Griff zum Kippen nach hinten anheben.
 - Falls sich der Mast in eine vertikale Position bewegt, das Gewicht der Maschine durch Drücken des Griffs zum Kippen nach oben ausgleichen. Auf diese Weise kann die Maschine sanft auf die vorderen Laufrollen gesetzt werden.
4. Den Griff zum Kippen nach hinten wieder in die Lagerposition bringen und sicherstellen, dass der Sperrbolzen in den Griff einrastet.
5. Beim Halten des Kipprahmens den Sicherungsstift entfernen und den Stützrahmen in die Grundstellung bringen (anheben).
6. Mit dem Sicherungsstift sichern und kontrollieren, ob der Sicherungsstift vollständig eingesetzt und der Haarnadelbolzen installiert ist.

Abbildung 7: Fahrt durch Toreinfahrten



Zylinder gesichert mit Sicherungsstift



Absenken und Anheben mit dem Griff zum Kippen nach



Einfahren der Zylinderbaugruppe

WARTUNG

BATTERIEWARTUNG

! W A R N U N G !

Gefahr durch explosives Gasgemisch. Funken, Flammen und Rauchwaren von den Batterien fernhalten.

Beim Umgang mit Batterien ist stets eine Schutzbrille zu tragen.

Batterieflüssigkeit ist stark ätzend. Jede ausgelaufene Flüssigkeit muss durch gründliches Spülen mit sauberem Wasser entfernt werden.

Batterien stets durch UpRight-Batterien oder herstellerseitig genehmigte Ausführungen ersetzen, die je 22 kg (48 lbs.) wiegen.

- Flüssigkeitsstand der Batterie täglich kontrollieren, insbesondere wenn die Arbeitsbühne in einem warmen, trockenen Klima eingesetzt wird.
- Steht das Batterieflüssigkeitsstand nur noch 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) über der Plattenoberkante, nur mit destilliertem Wasser auffüllen. KEIN Leitungswasser mit hohem Mineralgehalt benutzen, da die Lebensdauer der Batterie darunter leidet.
- Batterieanschlüsse und Oberflächen der Batterien sauber halten.
- Hinweise zur Verlängerung der Batterielebensdauer und vollständige Wartungsanleitungen sind im Wartungshandbuch zu finden.

BATTERIELADUNG

Batterien nach jeder Arbeitsschicht aufladen (bzw. früher, wenn die Batterien entladen sind).

! W A R N U N G !

Batterien in gut gelüfteten Räumen laden.

Die Batterien nicht aufladen, wenn die Arbeitsbühne in der Nähe von Funken oder offenen Flammen steht.

Wenn die Batterien nach einem Entladen nicht sofort nachgeladen werden, entsteht an diesen ein bleibender Schaden.

Kabel niemals von der Batterie trennen, solange das Ladegerät arbeitet.

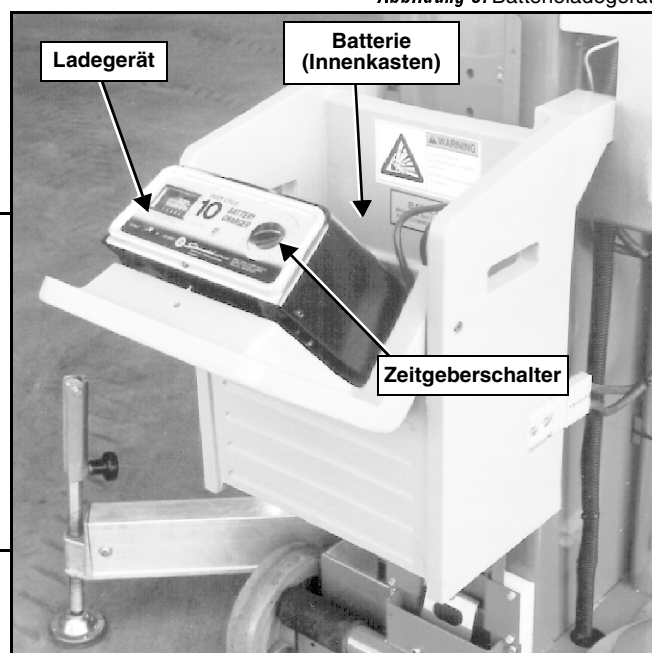
Ladegerät trocken halten.

1. Batterieflüssigkeitsstand prüfen. Steht der Batterieflüssigkeitsstand nur noch 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) über der Plattenoberkante, nur mit destilliertem Wasser auffüllen.
2. Der Spannungswahlschalter des Ladegeräts muss auf 12 V eingestellt sein.
3. Ein Verlängerungskabel mit dem Stecker des Batterieladegeräts verbinden. Ein Verlängerungskabel an eine funktionsfähige Schutzkontakt-Steckdose mit korrekter Spannung und Frequenz anschließen.
4. Den Zeitgeberschalter des Ladegerätes auf 12 stellen. Das Amperemeter des Ladegerätes muss den Ladestrom anzeigen.
5. Ist die Batterie vollständig aufgeladen, den Schalter auf AUS, aber nicht in die RAST-Position (HOLD) bringen. Das Verlängerungskabel herausziehen.

ANMERKUNG: Die Steckdose für den Batterieladestromkreis muss mit einem FIFA-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) abgesichert sein.

ANMERKUNG: Die Maschine nicht mit angeschlossenem Ladegerät betreiben.

Abbildung 8: Batterieladegerät



PLAN FÜR INSPEKTION UND WARTUNG

Zur vollständigen Durchsicht gehören regelmäßige visuelle und Funktionsprüfungen, sowie regelmäßige kleinere Einstellungen, mit denen eine ordnungsgemäße Funktion gesichert wird. Eine tägliche Prüfung vermeidet anormalen Verschleiß und verlängert die Lebensdauer aller Systeme. Inspektion und Wartung müssen in den genannten Zeitabständen durchgeführt werden. Inspektion und Wartung dürfen nur von Personen vorgenommen werden, die mit den elektrischen und mechanischen Vorgängen der Maschine vertraut sind.

! W A R N U N G !

Vor Durchführung der vorbeugenden Wartung mit der Bedienung der Maschine vertraut machen.

Das Hubgestell immer blockieren, wenn Wartungsarbeiten bei hochgefahrter Arbeitsbühne durchgeführt werden müssen.

Die Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung gilt für Wartungsarbeiten der Maschine. Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung kopieren und zur Kontrolle der Maschine verwenden.

KONTROLLLISTE ZUR TÄGLICHEN VORBEUGENDEN WARTUNG

WARTUNGSLEGENDE

J = Ja/Akzeptabel

N = Nein/Nicht akzeptabel

R = Repariert/Akzeptabel

VORBEUGENDES WARTUNGSPROTOKOLL

Datum: _____

Eigentümer: _____

Modell-Nr.: _____

Serien-Nr.: _____

Gewartet von: _____

BESCHREIBUNG	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Batterie	Flüssigkeitsstand prüfen			
	Batteriekabelzustand prüfen			
Fahrwerk	Die Genauigkeit der Libelle prüfen			
	Die Funktion der Hilfsstützenverriegelungen prüfen			
	Die Laufrollen auf Schäden prüfen			
	Schläuche auf Klemmstellen oder auf Scheuerstellen prüfen			
	Schweißstellen auf Risse prüfen			
Steuerkabel	Das Kabel auf äußerlichen Verschleiß, Bandage oder Quetschstellen kontrollieren			
Steuerpult	Schalterfunktion prüfen			

BESCHREIBUNG	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Mastbaugruppe	Auf externe Schäden, Dellen, lose Niete oder Risse prüfen			
Notabsenkung	Notsenkventil betätigen und auf Brauchbarkeit prüfen			
Hydraulikflüssigkeit	Flüssigkeitsstand kontrollieren			
Hydraulikpumpe	Schlauchverbindungen auf Lecks prüfen			
Hydrauliksystem	Auf Lecks prüfen			
Schilder	Schilder auf Abblättern, Fehlen oder Lesbarkeit prüfen und ersetzen			
Käfig und Deck	Schweißstellen auf Risse prüfen			
	Deckzustand prüfen			

NOTIZEN:

SCHILDER

Die Arbeitsbühne darf nur in Betrieb genommen werden, wenn diese Schilder angebracht und gut lesbar sind.
Die Anweisungen auf den Schildern lesen, verstehen und einhalten, wenn die Arbeitsbühne benutzt wird.

1 010076-901

THIS MACHINE IS FOR INDOOR USE ONLY! Do not use out of doors. USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM. This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment. Exceeding the specified permissible maximum load IS PROHIBITED! Read operator's manual for more details. The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane IS PROHIBITED. NEVER exceed the manual force allowed for this machine. Read operator's manual for more details.

DISTRIBUTE all platform loads evenly on the platform. NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris, and avoiding them. OPERATE machine only on surfaces capable of supporting wheel/outrigger loads. IN CASE OF EMERGENCY push emergency stop switch to deactivate all powered functions. Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings or other structures, IS PROHIBITED! Dismantling the swing gate or other railing components IS PROHIBITED! Always make certain that the swing gate is closed and securely locked! IT IS PROHIBITED to keep the swing gate or flammable bar in an open position when the platform is raised! To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform IS PROHIBITED! NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly. INSPECT the machine thoroughly for cracked wheels, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using. VERIFY that all labels are in place and legible before using. NEVER use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels. To bypass any safety equipment IS PROHIBITED and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range. NEVER charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas. Modifications to the aerial work platform are prohibited or permissible only at the approval by UpRight.

AFTER USE, secure the work platform from unauthorized use by turning the keyswitch off and removing key.

2 067195-003
English

DIESE MASCHINE NUR IN INNENRÄUMEN BENUTZEN! Diese Maschine nicht im Freigebiet einsetzen. VERWENDUNG DER HOCHARBEITSBÜHNE: Diese Hocharbeitsbühne dient zum Heben von Personen und deren Werkzeugen sowie zur für die Arbeit benötigten Material. Sie ist für die Ausführung von Reparatur- und Montagearbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen (Dächer, Kamine, Dachkonstruktionen, Gebäuden usw.) vorgesehen. Sämtliche anderen Einsatzzwecke der Hocharbeitsbühne sind verboten! DIESE HOCHARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT! Aus diesem Grund ist es dringend erforderlich, von Stromführenden Teilen elektrischer Geräte einen Sicherheitsabstand zu wahren! Es ist verboten, die zulässige Hochbelastung zu überschreiten! Lesen Sie das Handbuch des Bedieners für mehr Einzelheiten. Die Verwendung bzw. der Betrieb der Hocharbeitsbühne als Hebevorrichtung oder Kran ist verboten! Den vorgeschriebenen manuellen Kraftaufwand NIE überschreiten. Lesen Sie das Handbuch des Bedieners für mehr Einzelheiten. Alle Lasten stets gleichmäßig auf der Arbeitsbühne VERTEILEN. Maschine NIE in Betrieb nehmen, ohne zuvor das Arbeitsgebiet auf Bodengefahren, wie z.B. Löcher, abschüssige Stellen, Unebenheiten, Rinnsteine oder Schutt zu untersuchen und diese zu umgehen. Maschine nur auf standfesten BETRIEBEN, deren Tragfähigkeit für die Lasten ausreicht. BEI NOTFÄLLEN den Notaussschalter drücken, um alle Antriebsfunktionen zu deaktivieren. Es ist verboten, das Gelände der Arbeitsbühne zu besteigen, auf diesem zu stehen oder von der Arbeitsbühne her Gebäude, Stahl- oder vorgefertigte Betonbauteile zu besteigen. Der Abzug der Tür oder anderer Teile des Geländers ist verboten! Es ist verboten, die Tür geschlossen und sicher verriegelt ist! Es ist verboten, die Höhe bzw. Reichweite der Arbeitsbühne durch Aufstellen von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Gegenständen zu vergrößern! An der Maschine NIE Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell zu blockieren. Maschine vor Benutzung gründlich auf getrennte Schweißnähte, lose oder fehlende Metallteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und beschädigte Kabel oder Schläuche ÜBERPRÜFEN. Vor Benutzung SICHERSTELLEN, dass alle Schilder angebracht und gut lesbar sind. Maschine NIE in Betrieb nehmen, wenn diese beschädigt ist, nicht einwandfrei funktioniert oder deren Schilder beschädigt sind oder fehlen. Die Außenverkleidung von Sicherheitsvorrichtungen ist verboten und stellt für die auf der Hocharbeitsbühne und in ihrer Reichweite befindlichen Personen eine Gefahr dar. Batterie NIE in der Nähe von Funken oder bei offener Flamme aufladen. Beim Laden von Batterien wird explosives Wasserstoffgas freigesetzt. Modifikationen der Hocharbeitsbühne sind verboten bzw. nur mit Genehmigung von UpRight zulässig. Arbeitsbühne NACH GEBRAUCH vor unbefugter Benutzung sichern, indem alle Schlüssel-Schalter ausgeschaltet werden und der Schlüssel abgenommen wird.

3 067195-203
Deutsch

CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR ÊTRE UTILISÉE QU'À L'INTÉRIEUR. Ne pas l'utiliser à l'extérieur. USAGE DE LA PLATE-FORME ÉLEVATRICE: Cette plate-forme élévatrice est destinée au levage de toute personne, de son outillage et des matériaux utilisés sur le chantier. Elle est conçue pour les travaux de réparations et d'assemblage sur les points élevés (plafonds, grues, charpentes de toit, immeubles, etc.). Tout autre usage de la plate-forme élévatrice est interdit. CETTE PLATE-FORME ÉLEVATRICE N'EST PAS ISOLÉE! C'est pourquoi il est impératif de rester à distance sûre des lignes et équipements électriques sous tension. Il est interdit de dépasser la charge maximum admissible. Lisez le manuel de l'opérateur pour plus de détails. NE JAMAIS dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Lisez le manuel de l'opérateur pour plus de détails. RÉPARTIR uniformément toutes les charges placées sur la plate-forme. NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la zone de travail est exempte de dangers tels que des trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris et les éviter. NUTILISER la machine que sur des surfaces pouvant supporter la charge des roues. EN CAS D'URGENCE, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions. Il est interdit de monter ou de se tenir sur les garde-corps de la plate-forme et de passer de la plate-forme à un immeuble, une structure préfabriquée, etc. Il est interdit de retirer le portillon, ou toute autre pièce de garde-corps! Toujours vérifier que le portillon est fermé et verrouillé. Il est interdit de maintenir le portillon en position ouverte lorsque la plate-forme est élevée. Il est interdit d'accrocher la hauteur ou la portée de la plate-forme au moyen d'échelles, échafaudages ou autres dispositifs similaires. NE JAMAIS effectuer de travaux d'entretien sur la machine, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le dispositif d'élévation. INSPECTER minutieusement la machine en vue de soudures fissurées, de pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, de fuites hydrauliques, de branchements électriques desserrés ou de câbles et flexibles endommagés avant d'utiliser la machine. VÉRIFIER que tous les autocollants sont en place et lisibles avant d'utiliser la machine. NE JAMAIS utiliser une machine qui est endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les autocollants sont manquants ou endommagés. Il est interdit de mettre tout dispositif de sécurité hors service, ce qui mettrait en danger les personnes à bord de la plate-forme et celles se trouvant dans la zone de travail. NE JAMAIS charger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme vive. Lors de la charge, les batteries dégagent du hydrogène, un gaz explosif. Sauf autorisation de la part d'UpRight, toute modification de la plate-forme est interdite. APRÈS AVOIR UTILISÉ la plate-forme élévatrice, mettre les contacteurs à clé en position d'arrêt, puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

4 067195-303
Française

5 005223-903

6 101210-000

10 062218-901

CE UpRight Inc.
1775 PARK ST. SELMA, CALIFORNIA 93662 USA
Model: _____ Serial number: _____
Machine weight: _____ kg Mfg. date: _____
Maximum wheel load: _____
Maximum allowable incline of machine when elevated: _____ deg.
Occupants and equipment must not exceed the rated maximum load: _____ kg. Maximum platform occupants: _____
Maximum allowable side force on platform: _____ N
Maximum platform height: _____ m
Maximum platform reach: _____ m
Maximum allowable wind speed: _____ m/s - Beaufort scale _____
Maximum hydraulic system pressure: _____ bar
Maximum system voltage: _____ Vdc
This machine is manufactured to comply with Machinery directive 89-392/CEE
CAUTION: CONSULT OPERATOR'S MANUAL BEFORE USE.

14 061205-003

15 066550-015
English

16 066557-971
UL25

16 066557-959
UL32, UL40

18 101208-002

19 066551-905

20 069338-900

21 064936-099

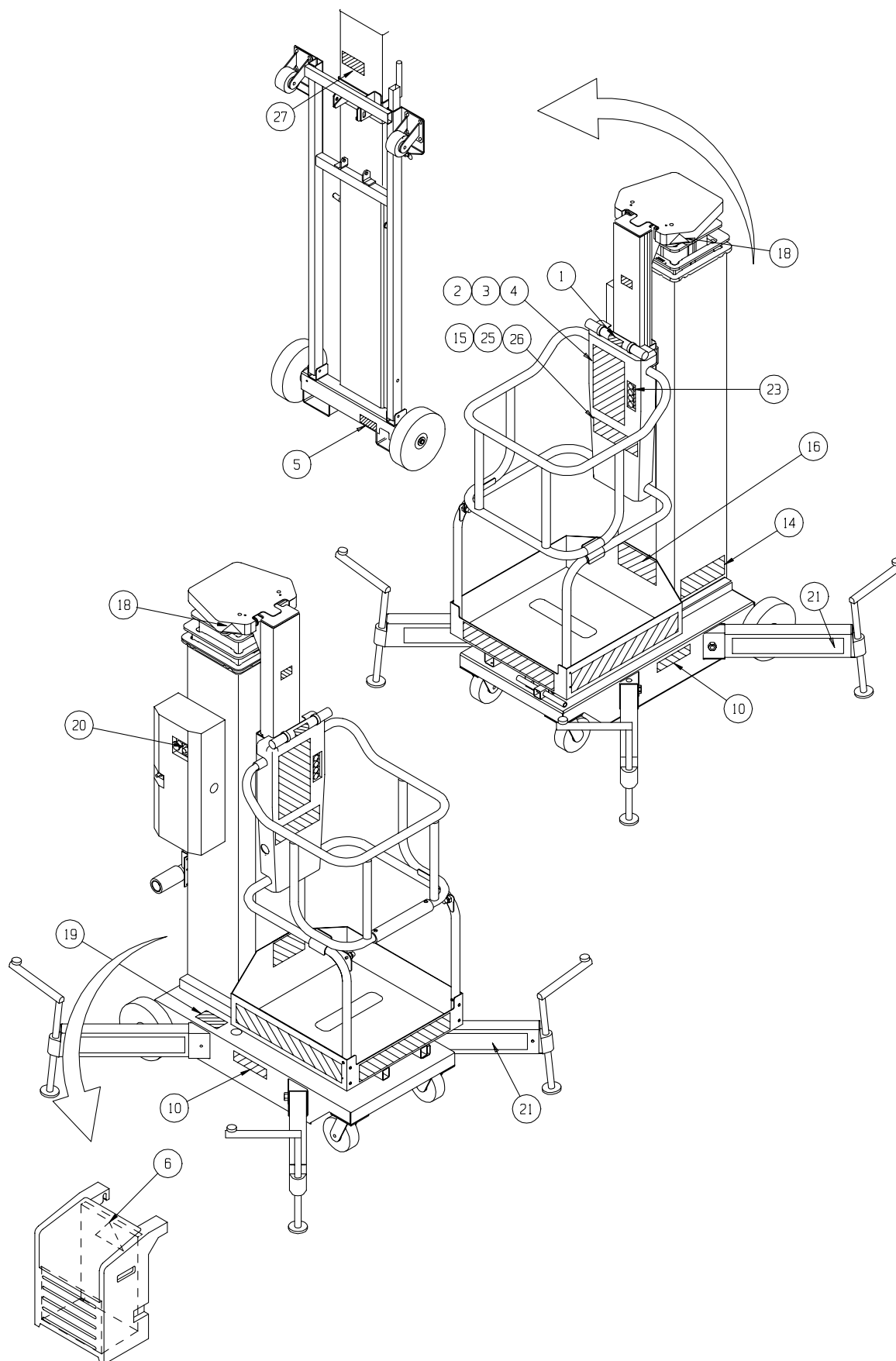
23 062840-900

25 066550-215
Deutsch

26 066550-315
Française

27 062466-902

Abbildung 9: Lage der Sicherheitsschilder



TECHNISCHE DATEN

BESCHREIBUNG	UL 25	UL 32	UL 40
Arbeitsbühnentragfähigkeit	159 kg (350 lbs.)	136 kg (300 lbs.)	136 kg (300 lbs.)
Max. Personenzahl	1 Person	1 Person	1 Person
Höhe			
Arbeitshöhe	9,62 m (31,6 ft.)	11,75 m (38,5 ft.)	14,19 m (46,6 ft.)
Max. Arbeitsbühnenhöhe	7,62 m (25 ft.)	9,75 m (32 ft.)	12,19 m (40 ft.)
Min. Arbeitsbühnenhöhe	38 cm (15 in.)	38 cm (15 in.)	38 cm (15 in.)
Abmessungen			
Gesamtgewicht	345 kg (760 lbs.)	390 kg (860 lbs.)	422 kg (930 lbs.)
Gewicht der Gleichstromausführung	29 kg (64 lbs.)	29 kg (64 lbs.)	29 kg (64 lbs.)
Gesamtbreite (Hilfsstützen ausgefahren)	1,5 m (59 in.)	2,06 m (81 in.)	2,34 m (92 in.)
Gesamtlänge (Hilfsstützen ausgefahren)	1,42 m (56 in.)	1,98 m (78 in.)	2,26 m (89 in.)
Abmessungen in der Transportstellung			
Vertikale Höhe	1,98 m (78 in.)	2,44 m (96 in.)	2,84 m (112 in.)
Breite	74 cm (29 in.)	74 cm (29 in.)	74 cm (29 in.)
Tiefe	1,24 m (49 in.)	1,24 m (49 in.)	1,24 m (49 in.)
Diagonale Lagerhöhe	1,90 m (75 in.)	1,85 m (73 in.)	2 m (79 in.)
Diagonale Lagerlänge	2,59 m (102 in.)	2,72 m (107 in.)	3,05 m (120 in.)
Systemspannung			
Wechselstrom-Motor	120 V Wechselstrom 60 Hz oder 220 V Wechselstrom 50/60 Hz		
Gleichstromversorgung	1- Batterie 12 V [Gruppe 27, 105 A/h, Mindestgewicht 22 kg (48 lbs.)]		
Batterieladegerät	Automatik, 120 V Wechselstrom 60 Hz oder 220 V Wechselstrom 50 Hz Ausgang: 10 A, 12 V Gleichstrom		
Hydrauliktank-Füllmenge	5,7 L (1,5 US-Gallonen)		
Max. Hydraulikdruck	165 bar (2400 psi)		
Hydraulikflüssigkeit			
Normaltemperaturen: über 0 °C [32 °F]	ISO 46		
Tieftemperaturen: unter 0 °C [32 °F]	ISO 32		
Extremtemperaturen: unter -17 °C [0 °F]	ISO 15		
Steuersystem	Druckschalter für Heben und Absenken und roter, pilzförmiger NOTAUSSCHALTER		
Schutzgeländer	1,1 m (43,5 in.) hoch		
Geräuschpegel			

*Änderung technischer Daten ohne vorherige Mitteilung vorbehalten. Bei heißem Wetter oder schwerem Einsatz kann die Leistung zurückgehen.

Vollständige Angaben zu Ersatzteilen und Wartungsarbeiten finden Sie im Wartungshandbuch.

Die Maschine erfüllt oder übertrifft alle Forderungen der geltenden CE- und GS-Maschinenrichtlinien.

NOTES:

NOTES:

UpRight

Call Toll Free in U.S.A.
1-800-926-LIFT

USA

TEL: (1) 800-926-5438 or (1) 559-891-5200

FAX: (1) 559-896-9012

Parts FAX: (1) 559-896-9244

1775 Park Street
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

EUROPE

TEL: +31-10-238-0000

FAX: +31-10-238-0001

61-63 Hong Kong Straat
3047 BR Rotterdam
The Netherlands

Local Distributor:

ÉTATS-UNIS

TÉL. : (1) 800-926-5438 ou (1) 559-891-5200

TÉLÉC. : (1) 559-896-9012

TÉLÉC. (pièces) : (1) 559-896-9244

1775 Park Street
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

EUROPE

TÉL. : +31-10-238-0000

TÉLÉC. : +31-10-238-0001

61-63 Hong Kong Straat
3047 BR Rotterdam
Pays-Bas

Distributeur local :

USA

TEL: (1) 800-926-5438 oder (1) 559-891-5200

FAX: (1) 559-896-9012

FAX für Ersatzteile: (1) 559-896-9244

1775 Park Street
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

EUROPA

TEL: +31-10-238-0000

FAX: +31-10-238-0001

61-63 Hong Kong Straat
3047 BR Rotterdam
Niederlande

Ortsvertrieb: